

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Váhalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgőnyeim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 840 Lej
Fél évre ... 420 Lej
Negyed évre ... 210 Lej
Havonta ... 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Választunk?

Ez a nagy kérdés. A községi választások határidejéről nap-nap után a legellentétebb hírek röpködnek a levegőben. Az egyik híradás arról szól, hogy a községi választásokat elhalasztották és csak az országgyűlési képviselő-választások után tartják meg, vannak viszont értesítések, amelyek már viszont pontos dátumot jelölnek meg, mint a megtartandó választás napját. Hogy teljes legyen a khaosz, olyan kombinációk is keringenek, hogy a lóhalban kihajszolt és sok sérelem alapját képező választási listák csak arra valók, hogy az országgyűlési választások lajstroma annál könnyebben legyen elkészíthető.

Ugy a politikai pártok, mint a választó polgárok teljes bizonytalansággal állanak a kérdés előtt az össze-vissza szállongó hírek és kombinációk tömkelegében. Mondanunk sem kell, hogy a politikai pártokra, a választó polgárságra előnyt nem jelenthet ez a bizonytalanság, mert nem tudják a választásokkal kapcsolatos agitációjukat a kellő beosztással és tempóval energiával megindítani. Káros ez a kapkodó zürzavar a szavazó polgárok alkotmányos szellemére is, amelyet ez az általános bizonytalanság demoralizál és megrendít a szilárd bázisokban való bizalmát.

Önként adódik ezután a feltevés, hogy a községi választások kiírása körül támadt zavart maga a kormány okozta tudatosan és mesterségesen azért, hogy az ellenzéki pártok agitációs lehetőségeit csökkentse, terveiket összezavarja. Minden jel arra mutat, hogy a politikai helyzet turbulenciáját a kormányhatalom programszerűen hajította végre az ellenzék nyugtalanítása céljából. Azt remélni plénni ezzel a politikai trüffel, hogy az ellentétes nyilatkozatok és híradások által egészen zavarossá tegyék a helyzetet? A zavarosban pedig — úgy mondják — eredményesebben lehet mandátumokat, győzelmeket halászni.

De még ha az optimizmus szemérvegen nézzük is a taktikai szempontból mesterségesen előidézt zavart és jöhíszemileg akceptáljuk, hogy a kormány maga sem tudja, milyen határideire írja ki a községi választásokat, akkor is súlyos hiba ez a határozatlanság. Az ország közvéleményének felcsigázott hangulatát és kitört készülő megnyilatkozását sem pártpolitikai taktikázással, sem az engedő tanács-

Egy évi fogházra ítélték a tolvaj grófnőt. — Otthont építenek Aradon a nagy háború szerencsétlen áldozatainak. — Ongyilkos lett Bosznia volt kormányzójának leánya. — Gyilkos rendőr. — 400 ezer lejes vámbírság az aradi törvényszék előtt. — Halálítélet helyett hatévi fegyház. — A magyarországi zsidók nem ismerik el jogforrásnak Trianont.

talanság huza-vonásával csillapítani és halogatni nem lehet. És hagyni az egyre aktuálisabb, egyre türelmetlenebb kérdést: válnak-e szabad ennyi ideig nyitva választunk, vagy nem választunk?

Kis többséget hozott össze a cseh kormánykoalíció.

Prágából táviratozzák: A szenátusi választások során a magyar nemzetipárt két mandátumot szerzett, amelyek tulajdonosai dr. Törköly József és Richter János lesznek, a keresztényszocialista párt pedig egy mandátumhoz jutott s dr. Grosschmidt Gézárt küldik a szenátusba. Valószínű, azonban, hogy a második menet során még Obermayer Károly nemzetipárti és dr. Francys Lajos keresztényszocialista is mandátumot kapnak. A kormánykoalíciónak a kézművespárttal együtt 158, az ellenzéknek pedig 142 mandátuma van. Hú szerint a parlamentet november 27-én nyitják meg.

Kiigazítják a telekkönyvet.

A határmenti községek iratainak kicserélése hónapokig tart. — Három bizottság dolgozik az iratok kiválogatásán. — Beszélgetés a kicserélő bizottság romániai vezetőjével.

(Saját tudósítónktól.) Az országban a magyar határ mentén elhúzódó hosszú vonalán itt is, ott is nagy munka folyik. A békeszerződés alkotta új helyzet sok zavarokat okozott és egy a román oldalon, mint a magyar részen sok bajunk van a községeknek és magánosoknak amiatt, hogy hivatalos irataikat nem tudják megszerezni, mivel a dolgoikat magában foglaló irattár a másik országban rekedt. Az első idők nagy feszültsége engedett, mindkét oldalon rájöttek már, hogy megértőbb szellemre van szükség, hogy az egymástól elszakadt helységek lakóinak és hivatalainak egymásrataltságában csak közös akarattal lehet és kell megoldani azokat az új problémákat, amelyek az új határvonal mellett fölvetődtek. Ez a megértés hozta létre azt a vegyes bizottságot, amely most azon fáradozik, hogy a határmenti községekre vonatkozó bírósági, pénzügyi és anyakönyvi iratokat kicseréljék, mert mindkét államban ezer meg ezer ember ügye akad meg, hivatalok munkája bémul meg azon, hogy az illető helység telekkönyve, anyakönyve, adóhivatala a határtulso oldalára került.

Mostanában kezdett intenzív munkához az a vegyes bizottság, amelynek román részről Hodor Victor közigazgatási vezérfelügyelő az elnöke, magyar részről pedig Csatory miniszteri tanácsos. Az „Aradi Közlöny” munkatársa Hodor Victortól, aki a kicserélési tárgyalásokat az egész vonalon vezeti és aki a kicserélésnél is a román kormányt képviseli, az itt következő felvilágosításokat kapta:

— A bírósági, pénzügyi és anyakönyvi iratok kicserélése, a minnek megtörténte nélkül sem máshol, sem Magyarországon nem tudnak a határ mentén levő hivatalok zavartalan munkát végezni, hosszabb időt igényel. Különösen a bírósági okmányok kicserélése vesz nagy időt igénybe, mert ezeknél az ad sok és nagy munkát, hogy a telekkönyvi bírtoktestek megosztáson mentek keresztül és a megosztott bírtokrészekről új telekkönyvi rajzokat kell készíteni. A pénzügyi iratoknál is ki kell cserélni újakkal a kataszteri íveket. Ezeknek a munkálatoknak a legnagyobb precizitással kell elvégezniük és ezért az előkészítés munkája nálunk is, Magyarországon is hónapokat fog igénybe ven-

ni. Számításom szerint három hónapig tartanak ezek a munkálatok, amelyeket három szakbizottság végez és pedig külön bírósági, külön pénzügyi és külön anyakönyvi albizottság. Az albizottságok munkájának irányítását a plenáris bizottság végzi, amelyet azonban csak akkor hívok össze, ha elvi kérdésekben kell döntenem. Olyan hatalmas anyagot kell ezeknek a bizottságoknak fölhozniuk, hogy a jövő nyár előtt aligha leszünk készen az iratok kicserélésével.

Itt említjük meg, hogy ma olytatták a vármegyeházán a háttárvagyományok likvidáló bizottság elé kerülő aradmegyei vonatkozó dolgok revidálását és annak bevégezése után Hodor Victor vezérfelügyelő elutazott Nagyváradra, ahol a magyar bizottság tagjaival fog találkozni.

Bratianu Vintila

ujból összetűzött Jorgával.

(Bucuresti, november 18.) A Kamara mai ülésén Stoian Ioan elnök elnökölt. A miniszterek közül Duca, Bratianu Vintila, Lepadatu és Saveanu voltak jelen. A napirend előtt Jorga szóvá teszi, hogy a tegnapi kért dosszékát csak hiányosan kapta kézhez. Bratianu Vintila megjegyzi, hogy Interpellációjában nem írta ki világosan, hogy mit kíván. Hozzáfűzte, hogy Jorga, ki életében annyit írt, megtanult volna precizen papírra vetni mondanivalóját. (Az ellenzék ironikusan tapsolt). Ioanitescu kérdezi a kultuszminisztert, hogy milyen intézkedéseket tett a bucuresti-i Opera-sztrájk elsimítására. Kritizálja a kormány eljárását, hogy könnyelműen kezel egy intézményt, amely 18 millió szubvenciót élvez. Kéri interpellációjára a sürgősség kimondását. Lepadatu azonnal válaszolt és kijelentette, hogy az ügy nem sürgős, különben is még nincsenek készen az ügyre vonatkozó iratok. Ioanitescu replikájában hangsúlyozza a sürgősséget, mert az Operánál 18 millió lej elszámolatlanul áll Bratianu Vintila hevesen kikérte, hogy olyan világhírű művészt, mint Masini, az Opera igazgatója, így méltatlan módon gyanúsítsanak. Ezután napirendre tértek át és Chirculescu közmunkaügyi miniszter több lényegtelen hiteljavaslata után Bratianu Vintila terjesztett be egy javaslatot, amely szerint a regáti könyvtelési szokások Erdélyre is kiterjednek. Ezzel az ülés véget ért.

Othont építenek Aradon

a nagyháboru szerencsétlen áldozatainak.

Az aradi rokkantgyámoló-egylet nagyszabású akciója. — Botis Tivadarné kenyereket ad a rokkantak kezébe.

(Saját tudósítónktól.) Évek óta folytatja csöndben, minden hangos lármá nélkül, áldásos tevékenységét az aradi rokkantakat gyámoló egyesület, amelynek vezetését néhány évvel ezelőtt dr. Botis Tivadarné vette át, akinek — mint azt mai számunkban megírtuk — buzgó munkásságát királyi kinevezés is honorálta. Ennek az aradi egyesületnek nagyszabású terve van, amelyek most fekszenek a miniszteri asztalon és jóváhagyás esetén Arad egy magyszerűen berendezett jótékony intézménnyel szaporodik. Dr. Botis Tivadarné elnökö ismertette jelentős érdekes tervét:

— Nemrég küldtem fel a minisztériumba az előterjesztést és azt hiszem rövidesen itt lesz a jóváhagyás. Elsősorban egy telket kértem, ahol rokkant-otthont emelnék. A telken egy egyemeletes épületet építenék, a souter-raiban egy nagy cementbazint állítanak fel. Ez a fürdő aztán nemcsak a rokkantak rendelkezésére szolgál, hanem azt akarjuk, hogy télen-nyáron részesülhessenek a szegénysorsú emberek, akiknek nem telik a fürdőre, ingyenes meleg fürdőket. Itt állandóan lenne meleg víz és bárki, aki hozzájuk jön, megfürödhetik. A mezzaninon egy nagy munkatermet létesítenek, ahol a rokkantak és más szegények szőnyegszövéssel foglalkozhatnak. A terem körül pedig különböző apróbb műhelyek lennének, persze ezekben is rokkantak dolgoznának. Mind-egyik rokkant egy kis műhelyt kap, szerszámokkal, gépekkel és ott aztán nyugodtan dolgozhat. Az első emeleten pedig a rokkantak lakásai lennének elhelyezve, csupa különálló kis szoba. Ez a tervünk és mivel az egész szolgálat, azt hiszem a jóváhagyás nem fog késni. Hiszen akkor nem kéltene annyi támogatás sem, mert a rokkantak szépen megkeresnék a maguk ellátását és emellett mind-egyiknek biztos megélhetés volna a kezébe.

— Jelenben összesen kétszáz hadirokkant, részesül segítségben. Sokat nem tudunk adni, a rokkant-egylet központjától 100.000 lejt kapunk évente és a többit mi gyűjtjük hozzá. Átlag háromhavi gonta 500—600 lejt készpénzt, ruhát, fehérműt adunk és ha valamelyik rokkant áparágot akar üzenni, akkor veszünk neki gépet, műhelyt és lehetőség szerint biztosítani akarjuk számára a megélhetést. Itt van például egy Mezey nevű rokkant, aki azelőtt súlyos idegsokkban szenvedett. Néhány-szor fürdőre küldték és amikor meggyógyult, megkérdeztük, mit akar lenni. A kereskedést választotta és erre berendeztünk a Meziann (Forray) ucca egy kis kápuja alatt egy kis kereskedést neki, azóta nyugodtan, szépen él. Nincsen más célunk, csak az, hogy ezek a szegény emberek, nemzetiség és valláskülönbség nélkül egyszer végre révbe találjanak, ahol meghúzódhatnak, ahol megkereshetik a mindennapi kenyeret és ne kelljen nekik az uccára menni koldulni.

— Arra persze szigorúan vizsgáljuk, hogy a rokkantak segélyezésénél senkit ne szorítsunk háttérbe. Mi éppen így segítjük a magyar nemzetiségű rokkantakat, mint a román, zsidót, vagy németet. Sokukról nem is tudjuk, meg sem kérdezzük, hogy milyen nemzetiségű. Nem is érdekel bennünket, csak az, hogy Ember és szerencsétlen.

Sok mindent mondott még dr. Botisné, elmondta, hogy az egye-

sület november 28-án Scarisorea-ni tábornok és feleségének a védnöksége alatt mulatságot rendez a Fehér Keresztben a rokkantak javára, hogy újabb gyűjtéseket akarnak rendezni, tovább dolgozni fáradozhatatlanul. Buzgón a háború szenvedő áldozatainak fel-emelésére, de nekem valahogy még órák hosszat csengett a fülembe egy igé: — Nem érdekel, hogy milyen nemzetiségű, csak az, hogy Ember... És hódolattal néztem arra az Asszonyra, akinek munkája, fáradozása, lelkesedése nyomán annyi szenvedő arc mosolyra derül, s aki anyagi gondoskodással vezeti a háború nyomortájtait a boldogulás útjára...

(m. r.)

A franciák elvesztették Szíriát.

Gamelin tábornoknak a bekerítés előtt vissza kellett vonni csapatait. — A lakosság átpártolt a felkelőkhöz.

(London, nov. 18.) A Daily Newsnek jelentik Jeruzsálemről, hogy a franciák teljesen elvesztették a hatalmat Szíria belseje fölött. Tüzérségükkel még tudnak uralkodni néhány nagyobb város fölött, de a felkelők hatalmukban tartják az egész sík vidéket. Ma már több mint 30 ezer a jól felszerelt felkelők száma és a világháborúban kiképzett vezetőik vannak.

Moseránál megverték a franciákat és Gamelin tábornok kény-

telen volt csapatait a bekerítés veszélye elől Damaszkusz alá visszavonni. A druzok ezáltal tehermentesítette és ezek most a keleti Libanon irányában nyomulnak előre, hogy segítségére legyenek a franciákkal küzdő felkelőknek. A felkelők Hama megtámadására készülnek. Kétségtelen, hogy a Szíriában levő francia haderők elégtelenek a leverésére, mert a ben-szültek mind-műtt rokonszenveznek a felkelőkkel és szükség esetén segítségükre sietnek.

Cipőtisztító lett márványpaloták hatalmas ura.

Hogy él az orosz emigráció. — Jélet és nyomor. — Udvartartás Sevresben, cipőfőzőző műhely Genuában

(Saját tudósítónktól.) Ide s tova nyolc éve, hogy az orosz burzsoázia a cárizmus hívei ideseben menekültek a vörös lobogó elől. Az orosz arisztokrácia szétröppent a világ négy tája felé, csak kevesen voltak, akik megmentve a megmenthetőket, gazdagon mondtak búcsút a forradalmak tüzebe került hazának. A legtöbbben azonban koldusan, remény nélkül indultak utnak új otthont keresni. Ezek örültek annak is, hogy életüket megmenthették. Az öröm csak pillanatnyi volt, azután jött a keserű fájdalom, a nyomor, a kétségbeesés. Nehéz, komoly küzdelem indult meg a kért, márványpaloták, falvak, muzsákok egykori urai márai-holnapra cipőtisztítók lettek vagy ujságírók.

A cári család tagjai közül is élnek.

Nyolc év eltelté után, amikor a szovjet már bekapcsolódott Európa külpolitikájába, amikor már kevés remény van arra, hogy a vörös lobogó egyhamar ismét a cári trikolor váltsa fel, aktuális az a kérdés, mint rendezkedtek be a cári Oroszország hatalmasai. Mint kiderül, az arisztokrácia legnagyobb részének ma sincs rosszabb dolga, talán csak ép a Jég-palota báljai hiányzanak életükből, az udvari levegő, más egyebük minden meg van. Kyrill nagyherceg, aki cárnak proklamálta magát, feleségével, II. Sándor cár unokájával és nyolc esztendő fival Koburgban telepedett le. Mária Fedorovna, az özvegy anyacárnó, aki egy dániai bank bukásánál egész vagyonát elvesztette, Londonban él és az angol király gondoskodik megélhetéséről. Mihajlovis Sándor nagyherceg feleségével. Xé-

nia nagyhercegnővel és gyermekével Koppenhágában helyezkedett el. Minthogy a nagyhercegnő teljes vagyona felett rendelkezik, gondtalanul élnek. Olga nagyhercegnő, III. Sándor cár leánya már rosszabb sorsba jutott. Férjhez ment egy orosz gyaloglósági tiszthez, akivel Párisban húzódott meg és nagy szegénységben él.

Egyik-másik hercegi sárj szétvá a hagyományokkal, hozományvadásznak csapott fel. András nagyherceg, Kyrill nagyherceg öccse, egy híres táncsillagot vezetett ottárhoz és ezáltal rendkívül kedvező körülmények közé jutott Boris nagyherceg szintén látat fordított az évszázados tradíciónak és egy előkelő párisi divatszalonba házasodott be. Az orosz emigráció exotikuma mégis Nikolajevics Nikolaj nagyherceg, a cári hadsereg volt főparancsnoka, aki szintén igényt tart az orosz trónra. Sevresben valóságos udvartartást rendezett be, minden szükséges komforttal.

Hadseregek urából gyári munkás.

Az orosz hadsereg vezérkarának tagjai félig-meddig már a névtelenség homályába tűntek, statisztikát gyártanak, terveket kovácsolnak, szer vezik az ellenforradalmat — és biznak. Wrangel tábornok Karlócin rendezte be főhadiszállását. Agapejef tábornok realitásabban gondolkodik: cipőfőzőző műhelye van Genuában. Borojev tábornok Párisban álnév alatt egy antikváriusnál szakácskodik. Uróje nem is sejt, hogy ki készíti asztalára a coteletteket és a tortákat. Eussin tábornok egy párisi zugbank pénzbeszedője, felesége pedig ingeket javít Igazi munkásé-

tük van. A helven esztendő Pokrowszky admirális egy dinamitgyárban dolgozik és mint segédmunkás, létszáz frankot keres havonként. — Rendkívül sok orosz tiszt keres meg kenyereket az autógyáraknál is. Csak a Citroen-gyár ötezer orosz tisztet foglalkoztat, a Renaultnál pedig három-ezren kaptak munkát.

Teisen Hermann, a régi Szent-pétervári gavaléria feleségével együtt a „Houbigant“ illatszergyárban dolgozik és ugyanott keresi kenyerét Swobodin egyetemi tanár is két szép leányával együtt. Obolenszky herceg taxi-soffór Párisban. Elsztor Josszup herceg, aki III. Sándor cár unokáját vette el feleségül, ugyancsak Párisban ruhászállót nyitott és páholva van az operában. Stenger Vaszilij tábornok Wiesbadenben él és fordításokkal keresi meg kenyerét. Nehéz sorba jutott a régi Oroszország egyik leggazdagabb földbirtokosa, Stengel báró is, aki egy párisi szálló éjjeli portása lett.

Négyszázezer lejes

vámírság az aradi törvénytörvények előtt.

Nagyarányu selyemcsempészes a cur-tici határállomáson.

(Saját tudósítónktól.) Ma másod-szor halasztotta el az aradi törvénytörvények felelősségi tanácsa a döntő tárgyalást Heimann Vilmának, az aradi Frido szemfedél- és koporsógyár alkalmazottjának csempészes ügyében. Heimann Vilma ez év januárjában érkezett Magyarországról. A curtici vámnál feltűnést keltett három tekintélyes podgyászda-rabja és ezért szóbeli kijelentése után a vámírszolgálat irásbeli nyilatkozatot kért Heimann Vilmtól, hogy elvámolásra kerülő tárgyakat nem hozott magával. A magyar nyelvű deklaráció után a podgyászokat felnyitották és nagymennyiségű selyem-árut, valamint egyéb olyan új cikkeket találtak azokban, amelyeket 500 gyár számára hozott. Heimann Vilma a kérdésekre kijelentette, hogy az árukat Németországból hozta és a német-osztrák, valamint az osztrák-magyar határon már megvámolták azokat s így abban a hiszemben volt, hogy Curticion ezek már újabb elvámolásra nem esnek. Hamarosan elő-került azonban az árucikkek számlája is, amelyből aztán megállapítást nyert, hogy az árucikkeket Budapes-ten vásárolták. Heimann Vilmtól, illetőleg Moskovitz Mórtól, a Frido-gyár tulajdonosától ezért 420.000 lejt vám-bírságra ítéltek, akik ezt a törvénytörvényekhez felelőssézték meg. Dr. Barbu-ra Sever tanácsa ma tárgyalta volna a felelősségtételt és a tárgyaláson megjelentek a kincstár képviselői is. Heimann Vilma ügyvédje azonban váratlanul megbetegedett és ezért a tanács úgy döntött, hogy a leköze-lebb hozza meg ítéletét ebben az ér-dekes csempészes ügyben, miután már egy ízben a bizonyítás kiegészítése céljából a tárgyalást elhalasztották.

Az „ARADI KÖZLÖNY“

40 éves fényes pályafutását az előfizetők és hirdetőik hatalmas tábora kíséri. A közönség rászakodását az bizonyítja legjobban, hogy sokan vannak közöttük, akik az első számtól kezdve előfizetői és hirdetői az Aradi Közlönynek.

Arad-Hegyalja borai nem találnak piacot.

Az utóbbi napokban javult a bor ára. — 130—135 banit adnak maligánfokonként a bor literjéért. — Szabó Zoltán nyugalmazott tábornok nyilatkozata.

(Saját tudósítónktól.) Arad-Hegyalja huszezer holdnyi szőlőültetvénye ebben az esztendőben nagy csalódást hozott a szőlőgazdáknak. Most már tiszta képet lehet kapni az ideai eredményről s ez a kép fölötte elszomorító a termelőkre, akik annyi munkát, olyan sok költséget, nagy reményt fektettek bele az idén szőlőjükbe. Sem a termés mennyisége, sem minősége nem váltotta valóra a reményeket és a helytelen vámpolitika azt eredményezte, hogy Arad-Hegyalja, mely Tokaj után a legjobb bort termi, nem talál piacot pompás borainak. Az itteni borpiacon helyzetének és bajainak egyik igen jó ismerőjéhez, kislajossal Szabó Zoltán ny. tábornokhoz fordultunk, hogy tőle informálódjunk a terméseredményről és a borárak alakulásáról. A kegyelmes ur a következőkben volt szives tájékoztatni az Aradi Közlöny olvasóit:

— A szőlősgazda minden tavaszon bizik és minden ősszel pedig csalódás éri, mert hiszen a vörösgyök után csak kevesebb lesz a termés, mindig fogy, miután amit akkor mutat, de az idén nagyon nagy volt a csalódás. A nyári hónapokban, amikor a szőlőnek legnagyobb szüksége volt a melegre — hiszen a szőlő voltaképpen délszaki növény — kedvezőtlen idők jártak és a szőlő annyira visszamaradt, hogy a szeptemberi szép idő már nem segíthetett rajta. A nyári sok nedvesség föltáplálta a szőlő ellenségeit és ezek is sokat rontottak a termésen. Magára a szőlő betakarítására és az azt követő munkálatokra már jó idő volt, de kevés és igen sok helyen gyöngye minőségű volt a must. Megjegyzem, hogy egész általánoságban ezt nem lehet ugyan mondani, mert sok gazda nagyon megelégedve ideai termésével és sok helyen a bor minősége is kitűnő. A legtöbb helyen azonban a szem túlságosan husos volt és így jóval kevesebb nedv került ki a présből. Jellemző, hogy az idén egyharmadával a törköly több, mint máskor, normális viszonyok mellett, ami maga is mutatja, milyen túlhúsos, kisdudvú volt az ideai termés.

Érdeklődünk az árak iránt, de e tekintetben sem kaptunk kedvezőbb képet.

— A bor ára valamivel jobb a tavalyinál — mondta a kegyelmes ur. — Eleinte egyáltalában nem volt érdeklődés boraink iránt, de az utóbbi napokban már kezdik keresni az arad-hegyaljai bort. Nagyvevők ma már nincsenek, egy-kettő kivételével, hanem inkább csak a helyi fogyasztásra keresik a bort, meg a kolozsvári bormérők érdeklődnek nálunk. Ez a ma még gyöngye kereslet persze egyáltalában nem kedvez az áraknak. Ma 130—135 banit ígérnek maligánfokonként a bor literjéért, de öt-tíz banit eltérés is van a bor minősége szerint. A legnagyobb bajunk az, hogy elvesztettük legjobb piacainkat. A mi borainkat ezelőtt keresve-kereste az egész Alföld, melynek nagy fogyasztását mi látnuk el e tartalmasabb

borral és borunk egész Budapestig keresett cikk volt. Az új határ elzárta tőlünk ezt a piacot, mert a magas vám és a szállítási nehézségek lehetetlenné teszik számunkra a kivitelt. — A kormány ugyan tett már ígéretet arra, hogy mérsékelni fogja a bor kiviteli vámját, de eddig nem történt ilyen intézkedés és így ma az a kényelmes helyzet, hogy világszerre híres borainknak nem találunk piacot. Ammilyra megdrágítja boraink árát külföldön a magas vám és a nagy költség, hogy nem vagyunk versenyképesek és itt pocskolódnak el ez a nagy érték. Pedig a borexport előmozdítása az általános közgazdasági érdek mellett közvetlen államérdek is. Hiszen huszezer holdnyi szőlő van az Arad-Hegyalján és ha holdanként csak husz hektoliter terem is, akkor is négyszázezer hektoliter a produktum, akkor is legalább negyedmillió hektometert ki a belső fogyasztást leszámítva. Negyedmillió hektoliter után még leszállított vámtarifát mellett is hatalmas összeget vehetne be a vámkincstár a borexport révén és a szőlősgazdák is milliókat kaphatnának idegen valutában, ami erősen följavíthatná szánalmas külkereskedelmét mérlegünket.

Itt említjük meg, hogy értesítésünk szerint az arad-hegyaljai bortermelők most újabb memorandummal fordulnak a kormányhoz, amelytől a borkivitel előmozdítását kéri a vámtarifa mérséklése után.

Jóvátételi

számlára kerül egy külföldi honos aradi öröksége

Az aradi árvaszék megtagadta a hagyaték kifizetését. — Az aradi törvényszék elvi jelentőségű döntése.

(Saját tudósítónktól.) Nagyérdekeségű és elvi jelentőségű ítéletet hozott ma az aradi törvényszék felelőviteli tanácsa. Három magyar állampolgár örökösödési ügye került ma a bíróság elé, akikre egy aradi örökségből esett volna bizonyos rész, ha az árvaszék közbe nem lép. Az árvaszék, amely a pénzt kezelte az örökösök jelentkezéséig, a kifizetést megtagadta és a bíróság úgy ítélkezett, hogy a magyar állampolgárok örökösödési részét nem lehet kifizetni, ellenben azt Magyarország jóvátételi számlája javára írják. A bonyolult és érdekes eset ott kezdődött, hogy özv. Dobos József né 1922. december 8-án meghalt és házáat Kovács Jánosra hagyta azzal, hogy három, Szolnokon lakó testvérének 800—800 lej fizessen ki. A járásbíró a végrendelet kihirdetése alkalmával Kovácsné a ház birtokába helyezte azzal, hogy a 2400 lej az aradi városi árvaszékhez fizesse be és a szolnoki örökösök jelentkezéséig a pénzt az ő kezeli. Kovácsné a pénzt befizette, a szolnoki örökösök is jelentkeztek, de az árvaszék a kifizetést megtagadta, mert az örökösök idegen állampolgárok. A további eljárás egyszerűsítése érdekében a szolnoki örökösök követelésüket Tom-



Minden nap szükséges

Hogy a bőr egészségét biztosítsuk elsősorban a porusok rendes működését kell biztosítani még pedig az ott gyülekező bőrmaradék eltávolításával. A Kadum-szappan mindennapi használata a bőrt jókarban tartja és az arcbort szépíti, mert tudományos alapon a legjobb minőségű szerekből készül.

Kapható gyógyszerárakban, Hlatszer-üzletekben, Nagyban a „Standard” drogueráriában Bucuresti.

Cadum szappan

na Antal aradi lakosra ruházták át, aki azután beperelte az államot. A járásbíró elutasította Tompát azzal, hogy a külföldi állampolgároknak a román állam pénztárában kezelt pénzét a jóvátételi számla javára kell fordítani. Tompa melegebbézte az ítéletet és hivatkozott arra, hogy az 1920-ban megkötött és 1921-ben ratifikált békeszerződés nem vonatkozhat egy 1924-ben letétbe helyezett pénzüsszagra. A felelővítést ma tárgyalta a törvényszék felelővíteli tanácsa és az is elutasította

Tompát. Az elutasítást azzal indokolja, hogy az érdekeltek annak idején emulasztották az árvaszéknek a kifizetés megtagadására vonatkozó intézkedését melegebbézni és ez úgy tünteti fel a dolgot, hogy akkor az örökösök belenyugodtak a kifizetés megtagadásába. A felelővíteli tanács ítélete nagy feltűnést keltett s érdeklődéssel tekintenek az ügy további fejleményei elé, mert Tompa nem nyugszik bele elutasításába s 2400 lejének jóvátételre való fordításába.

Öngyilkos lett

Bosznia volt kormányzójának leánya.

A halállal vívódó generális kétségbeesett hitvese a negyedik emeletről leugrott és halálrauzta magát. Megrendítő családi dráma az osztrák fővárosban.

(Bécs, nov. 18.) Tegnap a kora délutáni órákban nagy feltűnést keltő öngyilkosság történt az osztrák császárvárosban. A Fő-ucca egyik palotájának negyedik emeleti ablakából egy jólöltözött hölgy ugrott ki, s összetört tagokkal maradt feje az ucca kövezetén. A nagyforgalmu uccában a borzalmas jelenet hatalmas emberömléget terelt össze, ugyanarra, hogy erős rendőrsztag vonult ki, hogy a kíváncsiak ezreit szétoszlassa. Jöttek a mentők, de azok már csak a beállott halált konstatálták, amelyet koponyacsonttörés és belső sérülések okoztak. A szerncsélen sorsú urihölgy halálugrása egy régi osztrák nemesi familia különös tragédiájának utolsó felvonása volt. Az öngyilkos uriaszony, Uim Ferenc báró tábornoknak, a 11. huszárezred egykori parancsnokának ötvenesztendő hitvese, s leánya néhai Varesanin Marian tábornoknak, Bosznia-Hercegovina volt katonai kormányzójának.

Kétszáz harminc évvel ezelőtt történt, hogy Uim Ferenc báró, akkor még huszárezredes szerelmes lett a huszonegyesztendő Varesanin Irénbe, s a kölcsönös szerelemet rövidesen házasság pecsételte meg. Zavartalan boldog családi életet éltek, majd jött a háború. Uim báró akkor már tábornok egy lovashadosztályt vezényelt a háború alatt. Az összeomlás után nyugalombavonult. Teljesen visszavonult életet élt ekkor a házaspár. A mind nyomasztóbb osztrák gazdasági krízis azonban súlyosan éreztette hatását a pensionált generális anyagi viszonyaiban. Kénytelenek voltak

nagy lakásuktól megválni, butorait nagy részét áruba bocsátották, s a Fő-ucca egyik bérkaszárnijának negyedik emeletére, egy kicsiny kétszobás lakásba költöztek. Az anyagi összeroppanást a bárónő jószívvel viselte, s minden idejét betegeskedő férje ápolásának szentelte. Két héttel ez előtt újabb csapás zúdult a sorsüldözött főúri családra. A közel hetvenesztendő nyugalmazott generális szélhűtés érte, s Uim báró azután kemény küzdelemet folytat a halállal, az orvosok már feladtak minden reményt, s minden pillanatban várják a katasztrófa bekövetkezését. A bárónő egy pillanatra sem mozdult el férje betegágyától; éjjel-nappal ápolta szerencsétlen haldokló urát. És itt kezdődött az asszony külön tragédiája. A tábornok hitvesében az a meggyőződés kerekedett felül, hogy férje megmenthető volna az életnek, ha kőből anyagi eszközökkel rendelkezne, s a gyógykezelést neves orvosprofesszorokra bízhatná. Rokonaihoz fordult támogatásért. Azoktól azonban csak vigasztaló levelek érkeztek, pénz, egyetlen fillér sem. Ez annyira kétségbeesítette, hogy elkeveredve hangoztatta: ha férje meghal, ő követi hitvesét a sírba. Tegnap aztán a tábornok állapota annyira rosszabbodott, hogy az orvosok minden reményt feladtak. Ez volt az utolsó lövés. Sírva, jajveszékkel járt-kelt fel és alá a szobában reménytelen kétségbeesésben, órákon át. Hirtelen elhatározással aztán az ablakhoz lépett, felszakította annak szárnyait, s a mélységbe vetette magát.

Ady-vers

egy aradi ifju poétáról.

Az elhunyt magyar költő eddig ismeretlen verse egy aradi versesfüzetben.

(Budapest, november 18.)

1918. nvarán történt. A lángszavu magyar költő: Ady Endre barátaival együtt a Newyork kávéház terraszán ült. Irodalomról, művészetről — mi másról? — folyt a szó! Egy sápadt, villogószemű fiatalember lép az asztalhoz. Megáll Ady előtt. Megreppen. Talán az óriás szemének lángjától riadt vissza.

Bemutakozik: Cziffra Géza vagyok... Költő. Erdélyi költő — s átad egy kis füzetet. Ady fölne. Kezébe veszi a verseskönyvecskét. Címe: „Ketten vagyunk csak...“ Lapozgat. Nézi a poétát, akinek szíve az izgalomtól hevesen dobogott.

— Ketten vagyunk csak — ismétli Ady. Aztán mellényzsebébe nyúl. Kivesz egy csöppnyi ceruzát és a címlap belső oldalára írni kezd... Mindössze hat sort írt. De ez a hat sor: ma már az irodalomtörténeté. Ma már imádságos gyönyörűség sokak számára a hat sort olvasni.

Címe:

Bizony ez így van kis barátom, Ketten vagyunk csak: én és az asszony;

de a tavasz után egyszer ősz jön: és jön valaki majd az őszön, ki elviszi az asszonyt tőled; — bizony ez így van kis barátom.

Arad az irodalom történetében.

Egy aradi poéta versesfüzetében Ady ismeretlen verse... A kis füzet egy bécsi báró tulajdonában van. Nektek, aradiaknak felragyozhat a szemetek az örömtől! Ime, egy aradi poéta versesfüzetén szikrázó Ady-verssorok — egy budapesti kollégám jóvoltából — így kerülnek először az aradi közönség elé.

Serényi József.

Plakátokkal harcolnak

Budapestben a hadikölcsönök valorizációjáért.

(Budapest, november 18.) A magyar hadikölcsönök valorizációja érdekében a sajtóban is, a nemzetgyűlésen is hietek óta folyik Magyarországon a harc és ez az elkeseredett küzdelem most már az uccára is kikerült. Tegnap délelőtt kis plakátok tizezeivel árasztották el a magyar fővárost és ugyanabban az időben szinte percek alatt ugyanilyen tartalmu, de nagyobb plakátok jelentek meg a falakon. Mindkét plakát a magyar pénzügyminisztert gúnyolja és a hadikölcsönök valorizálását követeli. Az egyik oldalán ez áll:

Mit mondott Tisza a hadikölcsönökről? — Mellette a válasz: Egész vagyonávar szavatoit azokért.

Mit mondott Kun Béla? — válasz: Majd megfizeti a kecskeméti nagyharang.

Mit mondott Bud János mostani pénzügyminiszter? — válaszként egy kérdőjel van a plakáton.

A plakátok másik oldalán a hadikölcsönkötvények litografált képe látható. A plakátokon a nyomda neve nincs feltüntetve és a széles körben megindult nyomozás azt sem tudta még kideríteni, hogy kinek a kezdeményezésére kerültek az uccára a különös plakátok. Közülük az egyik jelentette a

plakátokat, hanem ötven korona névértékű, eredeti valorizált kölcsönkötvényeket is ragasztottak ki, amelyekre az van rányomtatva: Tisza István azt mondta, hogy hazaáruló az, aki nem jegyez hadikölcsönt. A plakátokat hatalmas tömegek vettek körül és a rendőrségnek kellett szétoszlatni a tömegeket és detektívek kaparták le a házak faláról a furcsa plakátokat. A valorizálással élénken

foglalkozik, ma is a magyar közvélemény s a nemzetgyűlés folyosóján nagy fölháborodással tárgyalták, hogy az izgatást most már az uccára is kiviszik. A magyar pénzügyminiszter környezetéből különben ma az a hír szivárgott ki, hogy a hadikölcsönök dolgában még folynak a tárgyalások, de olyan természetű valorizálásról, amelyről a spekuláció álmódodik, szó sem lehet.

Radics belép a Pasics-kabinetbe

(Belgrád, november 18.) Pasics és Radics tegnap hosszabb megbeszélést folytattak, amelynek eredményeképpen Radics, mint közoktatásügyi miniszter belép a kormányba. Kinevezéséről szóló dekretum ma jelenik meg a hivatalos lapban.

A női hát és a láb kél versenyre az új divatban.

Aranycsipke, szioárványszinek s igen rövid ruhák. — Sohasem volt ilyen szép a női divat.

Már mindenütt szól a jazz, már áll a szezon, hölgyeinknek ruha kell, ha ugyan ruhának nevezhetjük azt a pchelykörnyűségű, selyem toilettévalamit, amibe delnőink bujnak, hogy estélyeken abban jelenjenek meg előttünk. Ha valamiben, ugy ebben a tekintetben a teljes békelevő dühöng, mert minden gazdasági pangás ellenére is a divatos estélyi toiletté gazdag, finom, előkelő és drága.

Az anyag! Ez dominálja ma a divatot. A forma sohasem költséges, mert ügyes kezek esetleg nélkülözhetik a drága szalónok fazónidiját, de az anyagot mindenkinek meg kell vennie, s ma nincs előkelő, divatos ruha, amely nélkülözi a divatos anyagot. Ez pedig most gyönyörű. Talán soha sem volt ilyen szép, s talán alig lehet szebbet elképzelni, mint az új divatanyag csodáiba öltözött nő, mert az új divatnál messzünik minden korcs kinövése s mindennapi divatnak. Soha semmi sem lehet olyan igazán nőies, mint az estélyi ruha.

Ki ne emlékezne a kigyöngyözött, marabuval szegett ing estélyi ruha furcsa, meg nem szokható formáira, ki ne örülne ma, hogy túl vagyunk ennek az „ing“-nek a temetésén? s hogy birtokába lépett a nőiség joga, az igazi estélyi ruha? Ez az a divat, amelynél meghatározott forma nincs, mert amnyi változat lehetséges, ahány női izlés van. Így mi csak néhány típust adunk, olyat, amelyre minden mást vissza lehet vezetni. Igen tetszetős a szűk egyenes ruha, de csak a csipőig, mert azontul glocknira szabott és egyben huzott rövid szoknyarészben végződik. Párisban igen nagy tábora van az egészen enyhé kivázasu, sok részöl összeállított szoknyájú ruhának, a mely azonban a csipőn szintén keszes. Hatalmas erővel tör az egyeduralom felé az elől rövid és sima, hátrafelé hosszabbodó és dus ráncokba szedett szoknyájú ruha, amelynek hátul van gazdag díszítése, a derek uszályban végződő csokrot hord, amely a derek anyagából készül.

A morál szemüvegben keresztül kukucskáló maradi embereket bizonyára lelkes tapsra készíti az a divathír, hogy az idén igen divatos még a „styl“ ruha, amelyet azonban csak azok a fiatal leányok vesznek magukra, akiket szüloik elsöizben tisztán mulatsághoz vagy azok akik

De micsoda parányi töredéke ez annak a hatalmas kollekciónak, amit a divat-raffinement megalkotott a nő fegyveréül. A domináló anyag a csipke, még pedig ennek selyem- és fémszálu változatai, de versenyt futnak vele a crépe de chine, a crépe georgette, a crépe de soi, crépe satin, velour chiffon, musseline chiffon, broché, brokát, lamé és minden ezüst- és aranyzóvészü anyag. De ez csak az anyag, amelyeknél még a szinek is számításba jönnek. A szivárvány minden színének polgárjoga van, de itt az ombrée (árnyalt) szín mégis kivételes helyzetben van. Ezt kedvelik legjobban. Valóban artisztikusan hatnak a levendula, (styl-ruhák) nilzöld, buzakék és a tüzpiros színek, de a husszinek, a borvörös, a lila minden árnyalata és a fekete is igen sok nőt széppé tesz. Ezekre azután igen harmonikus dísz a selyem és fémszipke (a feketére ezüst, a lilára arany), a szörme (az élénk színekre), a toll (a világos ruhára), a gyöngyözés (a sötét vagy tiszta fehér színre).

A karok természetesen szabadok, a dekoltázs enyhe, de csak elől. Fiátul nem. Az idei divatjelző: „Hölgyeim, minél rövidebben“ — az estélyi ruháknál még fokozottabb, mint az uccai ruháknál, s most, ez évben, a hátak fehérsége és formája, valamint a lábak vivják izgatón szép versesnyüket.

SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

Vajda Ernő világhírű darabja, „A délibáb“ kerül vasárnap este az aradi színházban bemutatásra. Sor Jeno bucsuestje keretében, amikor Jósika Mici, a nagyváradiaknak ez a kitímő drámai művésznoje is fellép.

A budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: A Király Színházban november 25-én szerdán lesz Martos Ferenc és Szirmay Albert Alexandra című új operettjének bemutatása. — A Magyar Színházban az Engem szeress című Földi-darab előadását igen érdekes attrakciók élenítkik: angol görök tánca, jazzband, sóhrammli, cigánybanda, katonazenekar. — A Fővárosi Operettszínházban pénteken fejeződik be Leopoldine Konstantin vendégjátéka. — A Belvárosi Színházban szombaton Földes Imre

bemutatóra. — A Renaissance Színházban esütörtökön van a premierje Zagon István pompás vigjátékának a Marikának. — A Vígsház műsorán A színészno, Uriemberek és Madonna felváltva szerepelnek.

Pataký Sándor testmüvész akvarell kiállítása szombaton, november 21-én nyílik mez Aradon, a Bohus-palotában. A müterem inimi hangulatában Brád, Alvaca, Körösbánya, Halmagy vidékeinek szépségei közel száz képben kerülnek bemutatásra. A látogatók kényelmére állandó liftjárat szolgál. Bejárat az Apolló mellett.

TEMÉRDEK OLVASNIVALÓ,

cikk, riport kép stb. lesz az „Aradi Közlöny“ karácsonykor megjelenő jubiláris számban.

Különös villamos karambol.

Egy tehén felfordította a pozsonybécsi villamost.

(Pozsony, nov. 18.) Különös, izgalmas jelenetben volt részünk tegnap este hat óra tájban azoknak az utasoknak, akik a Pozsony és Bécs között közlekedő villamoson az osztrák fővárosba utaztak. Ebben az időben a villamos éppen Ligetfalutól nem messze az osztrák határ felé robogott. Amikor a bécsi országot kereszteződéséhez ért a kocsi, a vezető észrevette, hogy valami sötét tömeg áll a síneken. Cseppet, de hiába. A sötét tömeg nem mozdult. Erre a kalamaz vette elő a trombitáját és azzal töürtölt, de egyéb eredményt nem ért el, mint azt, hogy a sötét tömeg nekiramodott és egyenesen a kocsival szembe rohant.

A vezető kénytelen volt hirtelen fékezni, de már késő volt, az összeütközés megtörtént. A villamos kisiklott és felfordult, az utasok pedig egyetlen ordító és káromkodó gomolygában heverték egymás hegyem-látán. Az általános zürzavarban egyszerre fájdalom és szomorú hang szólalt meg — egy utolsó vonagló tehén elnyújtott böge. Az összetört ablakok, vérző orrok és kifordult esernyők ellenére mindenki hangos nevetésben tört ki, mert a különös forgalmi akadály csakugyan nem volt egyéb, mint egy békésen legelészó és a villamos robogó zajától megvadult szarvasmarha, a mely kemény ível egyenesen beherohant a kocsihoz és — természetesen — a hejrszínen kiszervegett.

Az esetnek voltak komolyabb következményei is, mert a kisiklott villamoson sokan utaztak és többen kisebb-nagyobb zúzódások szenvedtek. A villamos, amelyet a kiküldött segédmunkások csak nagynehezen tudtak a sínekbe visszaemelni, több mint félórás késéssel folytatta útját.

Olcsó és jó női kabátok

kizárólag MENCZER

női confeció árúházában kaphatók

Moldován Szilviusz

Ügyvédi esküt tett
A volt aradi törvényszéki elnök ügyvédi gyakorlatot kezd. — Ünnepi aktus az aradi törvényszéken

(Saját tudósítónktól.) Ünnepi aktus színhelye volt ma délelőtt az aradi törvényszék. Dr. Moldován Silviusz nyugalmazott aradi törvényszéki elnök, akit nemcsak a jogkereső közönség, hanem Arad város társadalma nemzetiség és valláskülönbség nélkül nagyrabecsült és szeretett igazságosságáért és előzékenységéért, ma ünnepi keretek között ügyvédi esküt tett. Az eskütétel a teljes bírói kar, Simionescu Constantin törvényszéki elnök vezetésével, valamint az ügyészség képviselőiben Nicolăescu Miklós királyi főügyész vett részt. Az eskü után Simionescu törvényszéki elnök, Moldován Silviusz közvetlen utóda, szép beszédben üdvözölte az új ügyvédet, méltatta az igazságszolgáltatás terén szerzett érdemeit és kiemelte azt, hogy dr. Moldován Silviusz a legnehezebb időben vette át az aradi törvényszék vezetését s ezt a tisztaságát mindvégig a legnagyobb lelkiismeretességgel töltötte be. Az elnök még arra kérte a nyugalmazott elnököt, hogy ezt az igazságérzést az ügyvédi pályára is vigye át és minden tekintetben az ügyvédek és a bírói kar közötti harmónia kialakítására törekedjék. Dr. Moldován Silviusz halás szavakkal köszönte meg az üdvözlést, majd hangsúlyozottan mutatott rá, hogy minden törekvéssel mindenkor az ügyvédi és bírói harmónia megteremtésén munkálkodik s mint ügyvéd, továbbra is ezen fog dolgozni a jogkereső közönség érdekében is. Ezután az ünnepségen jelenlevők sorban üdvözölték az új ügyvédet, aki meghatottan köszönte meg a figyelmet. Dr. Moldován Silviusz mint ügyvéd dr. Silber Ignác volt új aradi írástíróval társult és közös ügyvédi irodájuk a Strada Alexandri (Salacz-uccában) lesz.

Lefoglaltak egy galaci malom

(Bucuresti, november 18.) A galati Steaua malmom egy szállítási differenciából kifolyólag pernyertes tett. A háború alatt mint ellenséges tulajdont zár alá vették, innen származott a differencia, amit most kifizettek. Ez a differencia hetven milliót tett ki. Az ítélet következményének tulajdonítják, hogy Bratianu Vintila pénzügyminiszter vizsgálatot rendelt el az iránt, hogy a malom végrehajtotta-e a nacionalizálási rendelkezést. Ionescu Cuna pénzügyi felügyelő átvizsgálta a könyveket és jelentésében arról számolt be, hogy a Steaua malmom budapesti főkeérdekeltség tulajdona és a közgyűléseket is Budapesten tartják. Bratianu Vintila pénzügyminiszter utasítást adott, hogy a likvidáló bizottság vegye át a malom felett az ellenőrzést. A malomban megjelent az ilfovi ügyész is, aki lefoglalta a könyveket és a levelezést is. A malom egész vagyonát a kormány jóvátételi számlán birtokba akarja venni. A malom értéke meghaladják a 300 millió lejt.

Decemberben meg lesznek a községi választások

(Oradea-Mare—Nagyvárad, november 18.) Chirvai Vazul képviselő ma visszaérkezett a fővárosból Oradea-Marera és kijelentette, hogy a községi választásokat decemberben meg fogják tartani. Véleménye szerint a liberális párt feltétlenül győztesként kerül ki a választásokból.

Sarraill tábornok megtámadta Sziria főbiztosát.

Kinos incidens az exkormányzó érkezésekor a párisi pályaudvaron.

(Páris, november 18.) A lapok rendkívül kinos incidensről írnak Sarraill tábornokról, Sziria felmentett kormányzójának Párisba érkezésével kapcsolatban. A tábornokot a pályaudvaron a hivatalos személyiségek között Jourvenel szenátor, a Matin főszerkesztője, Sziria ujonnan kinevezett polgári főbiztosa is várta. Abban a pillanatban, hogy Sarraill észrevette Jourvenelt, hozzáfordult és gunyosan jegyezte meg:

— Önnek igazán nem kellett volna idefáradnia!

— Kötelességemnek tartottam megkérdezni, hogy mikor beszélhetek önnel? — válaszolta a szenátor.

— Miért akar velem beszélni, — replikázott Sarraill, — hiszem

pontosan tudnia kell, mit akar tenni Sziriaiban!

— Beszéltem Weigané tábornokkal is, — folytatta Jourvenel.

— Nahát akkor igazán tudnia kell, hogy mit tegyen, — idegeskedett tovább Sarraill.

— Épen ezért akartam beszélni önnel is, — mondta Jourvenel.

— Szíveskedjék megmondani, hogy mikor találkozhatunk!

Sarraill közben a barátai figyelmességét tapintatlan magatartására, aki végül is közölte Sziria új kormányzójával a találkozás helyét és idejét. A tábornoknak a pályaudvar épületéből való távozásakor hangos „duj” kiáltások hangzottak el és csak elvéte hallatszott egy-egy halk éljen.

Halálítélet helyett hatévi fegyház

A budapesti ítélőtábla Márffyékát felmentette az erzsébetvárosi bombamerénylet vádjá alól. — Márffy a fogházban többször öngyilkosságot kísérelt meg.

(Budapest, november 18.) Ma délelőtt 11 órakor hirdette ki az ítélőtábla ítéletét a bombamerényletek ügyében. Az ítélet szerint Márffy Józsefet, — akit tudvalevően első fokon halálra ítélték, — Marosi Károlyt, Szász Józsefet, Varga Ferencet és Radó Bélát, az Erzsébetvárosi Kör ellen elkövetett bombamerénylet és a kilencrendbeli gyilkosság vádjá alól felmentették s egyben az erre vonatkozó törvényszéki ítéletet megsemmisítették. Ugyancsak felmentették Marosit, Horváth-Halásit és Vargát a francia követség ellen elkövetett bombamerénylet vádjá, Márffy, Marosit és Szászt a Rassay Károly és Miklós Andor ellen elkövetett pokolgépes merénylet-kísérelt vádjá alól. A „százegyes-bizottság” aláírási fenyegetőlevele miatt azonban bűnösnek mondták ki Márffy, Drenka Bélát és Szász Józsefet, a kit különben közcsend elleni kihágásban is vétkesnek találták, a francia követség ellen megkísérelt bombamerénylet miatt pedig Márffy gyilkosság kíséreltének büntetésében is bűnösnek találták. Márffy ezért 6 évi fegyházra, 10 évi hivatalvesztésre és másfél millió pénzbüntetésre. Drenkát egy hónapi elzárásra és másfél millióra Szászt pedig 20 napi elzárásra ítélték. Drenka és Szász büntetését vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vették, míg Márffy büntetéséből a vizsgálati fogsággal 1 évet és 11 hónapot tudnak be. Végül a tábla elrendelte, hogy Márffy kivételével az összes vádlottakat szabadlábra kell helyezni.

A tábla ítéletét 200 oldalas indokolással kíséri, amelyben elsősorban azt emeli ki, hogy a nemzetvédelmi alakulatok szerepét a legbehatóbban vizsgálta át. Vitásnak találta az összeüjtést a bűnügy szereplői és az alakulatok között s az iránt is kitért, hogy a Márffy által vezetett csoport közveszélyes tevékenységet fejtett-e

ki? A tábla nem járta hozzá a törvényszéknek ahhoz a megállapításához, hogy a nemzetvédelmi alakulatok vérbírósága hatalmi körét és ítéleteit kiterjeszthette volna a bűnpör szereplőire. Semmi adat sem merült fel arra vonatkozóan sem, hogy Kasnyik János öngyilkossága, — amint híresztelték — a vérbíróság titkos ítéletén alapult volna. A tábla behatóan foglalkozott a vádlottak azon vallomásával is, hogy testi és lelki kényszer befolyása alatt lettek beismerő vallomást a rendőrségen. A törvényszék azt állapította meg, hogy a vádlottakat a rendőrségen nem bántalmazták. A tábla azonban a felelősségi tárgyaláson a kihallgatott tanúk vallomásaiból megállapította, hogy Márffy és Varga röviddel letartóztatásuk után lábsebekkel kerültek az ügyészségre. Figyelembe kellett venni Márffyuk a törvényszék fogházában több ízben megkísérelt öngyilkosságát is. A tábla ezek alapján állapította meg, hogy a vádlottak vallomása, ha nem is teljes egészében, de részben valót tartalmaz. A demokraták ellen elkövetett merénylet ügyében ugyan tárgyi okok állnak fenn, amelyek szerint gyilkosság történt, nyolcan eipusztultak és huszonhároman súlyos sérüléseket szenvedtek, de a tábla nem fogadja el a törvényszéknek azt a megállapítását, hogy a merényletet Márffy, Marosi és Radó követték volna el. A merénylet vádjá alól fel kellett őket menteni, mert a tábla nem lát bűnösségükre megnyugtató bizonyítékokat.

AKI AZ „ARADI KÖZLÖNY”

karácsonykor megjelenő jubileumi számában hirdetésének jó helyet akar biztosítani, az siessen hirdetését haladéktalanul az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalába beküldeni.

Elutaztak

Arad város és megye vezetői.
(Saját tudósítónktól.) Ma utaztak el a kormány felására Aradról Bucurestibe Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, prefektus, Robu János dr. főpolgármester, Olariu István városi pénzügyi tanácsos és Stanca Ermin vármegyei főszámvevő, hogy meghallgassák az új közigazgatási rendszer felállítására vonatkozó utasításokat és megbeszéljék azokat az irányelveket, amelyek az új rendszer mellett követni kell a költségvetés összeállításánál. A főpolgármester magával vitte Bucurestibe a városi tisztikar kinevezési listáit és személyi okmányait, továbbá a költségvetés tervezetét, kimutatást a város vagyonáról és a városi utcák hosszúságáról, a vármegye részéről ugyanezeket az okmányokat terjesztik a miniszter elé. Ugy tudjuk, hogy a város és a vármegye foglában három napig tartó tanácskozások lesznek Bucurestiben, azután az ott kapott utasítások értelmében dolgozzák át a költségelérányzatokat és az új tervezetét ismét a miniszter elé terjesztik approbálás végett. Mivel a városi tanács a főpolgármester és a pénzügyi tanácsos távolléte miatt a jövő héten nem tarthat ülést, tegnap este és ma délelőtt földolgozta a tanács az előterjesztésre váró összes ügyeket.

Megszüntelnek

hét adóhivatal Arad megyében
Életbelép a régi adóbehajtási rendszer.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma érkezett meg a pénzügyminiszterium rendelete, amely a megyében adóbehajtásokra vonatkozóan a régi királyságbeli rendszer életbeléptetését rendeli el. A rendelet megérkezése után azonnal megkezdtek a megyének az új rendszer szerint való megszervezését és az előterjesztést még a holnapi nap folyamán elküldik a pénzügyminiszteriumhoz. Eddig Arad megye területén 17 adóhivatal működött és a községekben a közigazgatási jegyzők gondoskodtak az adók behajtásáról. A jövőben ezt a munkakört teljesen elveszik a jegyzők kezéből és majdnem minden jegyzőség területén egy agentet neveznek ki, akinek nem lesz egyéb teendője, mint az adók behajtása. Ezzel egyidejűleg csökkentik az adóhivatalok számát is. Hét adóhivalt megszüntetnek, úgy, hogy a megye területén csak tíz adóhivatal fog működni és ezek 51 agent segítségével fogják az adóbehajtást intézni. A miniszteri rendelkezés Aradvárosát nem érinti, mert itt ezután is a régi rendszer szerint fog történni az adók befizetése és behajtása. Az új rend néhány hét múlva, — a pénzügyigazgatósági felterjesztés jóváhagyásának visszaérkezése után. — fog életbelépni.

HIREK.

— Az Aradi Közlöny jubileuma. Egyre kedvesebb és értékesebb adatok gyűlnek felkérésünk nyomán az Aradi Közlöny első éveinek történetéből. Szerkesztőségünkben egymásnak adják a kilincset régi előfizetőink, akik mind egy-egy véleményvel, adattal, emlékekkel, fényképpel igyekeznek jubiláris számunkat, az Aradi Közlöny 40 évének hü tükrét csillogóbbá tenni. A régi emlékek eme megható özönlése tovább tart és mi szintén is szívesen hívunk és fogadjunk mindenkit, aki elhozza nekünk lapunk első éveivel összefüggő emlékeit.

— Milyen idő várható? Ma reggeli kelve váratlanul hűvösre fordult az időjárás. Reggel hét órakor Budapestben a Budánestén 6. Prágában 2, Zürichben 1, Párisban 1, Londonban 3, Berlinben 1, Brüsszelben 1, Stockholmban 2, Pétervárott 0, Rómában 8, Madridban 6, Athénben 17 C. fok volt a hőmérséklet. Jósálat: Borult vagy ködös idő, kevés csapadékkal és lényegtelen hőváltozással.

— Brattianu után Averescu jön. Bucarestből jelentik: Az Adeverul a kormányhoz közelálló forrásból cikket közöl, amely szerint a liberális uralom február végén véget ér és Brattianu Ionel Averescu tábornokot ajánlja utódjául.

— Elkobzott és visszadott rádió. Colozsvárról jelentik: Maksai mérnök volt az első szakember Romániában, aki a rádióval foglalkozott, sőt törvényjavaslatot is készítet. A lakásán kísérelt ellopás volt és nagy meglepetésére tegnap megjelentek a rendőri közegek és az összes készülékeket elkobozták, annak ellenére, hogy az új rádiótörvény még a határozélt zónákban sem tiltja a rádiók felállítását. Tiltakozására a lefoglalt készülékeket ma visszajuttatták.

— Angol-olasz vszály Kinában. Londonból táviratozzák: Pekingi jelentés szerint az ottani angol és olasz követcsékek őrcsapatai egy vendéglobben összeverekedtek. Az angolok sefélycsapatot kaptak és ennek segítségével sikerült is az olaszokat legyőzni. A verekedés során kilenc angol és több olasz katona megsebesült. A két őrség között a verekedést megelőzően napirenden voltak a torzsalodások.

— Hétszáz vendég egy falusi lakófalmon. Budapestről jelentik, hogy a varanyamegyei Kisjakabfalva községben pártját ritkító lakodalom volt a napokban. A falu leggazdagabb lányának volt az esküvője egy sváb diákkal. A lakodalomra hétszáz vendég volt hivatalos, akik egy hatmázás ókrót, három borjut, kilenc hízott disznót, kétszáz szárnyast, kétszázharminc nagy kenyeret, tizenöt hektoliter bort, tömérdek tésztát fogyasztottak el.

— Eljegyzés. Oweksilber Rózi és Theuerholtz Ábris jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Áthelyezett postafőnökök. Oradea-mareról jelentik: Marini postai vezérfelügyelőt és Dumitrescu Dimitri oradea-marei postafőnököt Bucarestibe helyezték át. Utóbbinak áthelyezése valószínűleg összefüggésben áll a nemrég eltűnt 234.000 lejes postacsomag ügyével.

— Könyvtömög kiárusítás. Ker-

Trianont nem ismerik el jogforrásnak a magyarországi zsidók.

Tiltakozás a numerus clausus népszövetségi tárgyalása ellen.

(Budapest, november 18.) Az angol és francia zsidóság — mint ismeretes — a numerus clausus ellen a Népszövetséghez fordult és e ténnyel kapcsolatban vád érte a magyarországi zsidóságot, hogy Magyarország belügyeit a Népszövetség elé viszi. Most e kérdésben szilkebb bizottságot küldtek ki, amely a budapesti zsidó hitközség kongresszusa elé javaslatot terjeszt elő. A bizottságban a következők szerepelnek: Baracs Marcell dr., Brády Ernő dr., Fábian Béla dr., Glucksthal Samu dr., Gál Jenő dr., Kánitz Dezső (Eger), Kaszab Aladár, Mezey Ferenc dr., Österreicher Dezső (Gyöngyös), Sándor Pál, Szabolcsi Lajos dr., Székely Ferenc, Vázsonyi Vilmos, Vészi József, Vida Jenő és Wertheimer Adolf. A bizottság elnöke Lederer Sándor dr., a pesti zsidó hitközség elnöke, előadója pedig Szabolcsi Lajos dr. A bizottság javaslata precizizálni fogja a magyar zsidóság állásfoglalását a

Népszövetség napirendjére tűzött és a numerus claususra vonatkozó javaslat dofgában. A beérkezett jelentések szerint legújabbban maga a panaszttevő angol és francia zsidóság hivatkozott a Népszövetség előtt arra, hogy a magyar zsidóság teljesen távol áll az ő akciójuktól és annak igazolására, hogy a magyar zsidók teljesen elhárították maguktól a nemzetközi fórumokhoz való apellálást, csatolták Vázsonyi Vilmos és Sándor Pál magyar nemzetgyülési képviselők beszédeit, melyekben a két képviselő a pesti zsidó hitközség közgyűlésén kifejtették, hogy a magyar zsidóság mindig az emancipáció és recepció jogalapján állott és áll és semmiképpen sem óhajtja jogait a trianoni békeszerződés alapján érvényesíteni. Fölfogásuk szerint a trianoni békeszerződés nem lehet jogforrás a magyar zsidóság számára. Biztosra veszik, hogy a hitközségi kongresszus ugyanerre az álláspontra helyezkedik.

— Zita exkirályné legfiatalabb öccse megházasodott. Párisból jelentik: Lajos pármái herceg, a néhai bourbon-pármái herceg 18-ik gyermeke, Zita exkirályné legfiatalabb öccse, Párisban nőül vette Mária Lujza hercegnőt, Clermont-Tonnere márkilányát. A vőlegény 27 éves, menyasszonya 31 éves. Az esküvő a párisi érsek magánkapolnájában volt a legszűkebb családi körben. Azt híresztelték megelőzőleg, hogy Zita exkirályné Lequeitióból Párisba fog jönni öccsének esküvőjére, de ez a hír nem volt igaz.

— Szabó Dezső Erdélyben. Nagyváradról jelentik: Szabó Dezső ma Oradea-marera érkezett, hogy résztvevően Gulácsy Irén „Valuta” című darabjának bemutatója. Szabó Dezső Oradea-mareról Clujra utazik hozzátartozóinak meglátogatása végett.

— Gyilkos tanító. Hódmezővásárhelyről jelentik: Pokdvány Rezső B-listára helyezett, illetve fegyelmi uton elbocsátott állami tanító, aki elbocsátása óta évek óta a legnagyobb nyomorban él, huszonkét éves feleségét konyhakéssel leszúrta. Az asszonyt álmában érte a halálos szúrás. A gyilkosság után a tanító eltávozott lakásáról. Egész éjszaka a városban bolyongott, majd reggel kilenc órakor jelentkezett a rendőrségen, ahol kihallgatása alkalmával elmondta, hogy a rájuk szakadt nagy nyomoruság miatt állandó volt a veszekedés közte és a felesége között és elkeseredettségében szúrta le az asszonyt. A gyilkos férjet a rendőrség letartóztatta.

SZÖVETEK,

vásznak, asztalneműk legolcsóbban beszerezhetők

FRATII LENGYEL

divatáruházban Arad, Bulv. Reg. Maria 22.

— Bérczy Ilonka gyermek-kolónja vasárnap délután 5 órakor a kioszkban. Felnőtt-kolónhoz, csoport- és magánórához jelentkezni lehet Arad, Str. Gojdu 3. (Szent István-u.)

elbujt és álneveken agekori támogatást húzott a szovjet-kormánytól. Most a szovjet politikai rendőrsége reáakadt és bíróság elé állította.

A ping-pong barlangban

asztalok előre lefoglalhatók bármely időre

— Ötödszörré sikerült meghalnia. Budapestről jelentik: Négyeszeri sikertelen kísérlet után most sikerült megválnia az élettől Neumann Sándor ötvenéves magántisztviselőnek. Neumann a nyomor és súlyos ideg-betegsége négyszer vitte erre a súlyos elhatározásra, de eddig mindig megakadályozták az öngyilkosságban. Ma a Murányi-uca 61. sz. ház harmadik emeletéről ugrott le és összeroncsolva terült el az udvar kövezetén. A szerencsétlen ember néhány perc alatt meghalt.

Cárnó - Cárnó

— A Simplon új menetrendje. A múlt hónapban tartott nemzetközi vasúti konferencia a Simplon-express menetrendjét a következőképpen állapította meg: A Simplon-express Londontól 11 órakor indul, Párisból 20 óra 35 perckor, Lausanne-ból 6 óra 38-kor, Milánóból 12.55, Velencéből 17.25, Triestből 21.5, Zágrábból 4.43, Vincovicéből 10.28, Zombolyáról 18.56, Temesvárról 19.50, Craiováról 8.39-kor, Bucarestből 9 óra 56 perckor, a jelenlegi 11 óra helyett, Belgrádból 1 órakor, Szófiából 1.30 perckor s Konstantinápolyba érkezik 19 órakor, Athénbe pedig 11.20 perckor. Visszamenőben a Simplon Athénből 9.25 perckor indul, Konstantinápolyból 11 órakor, Szófiából 5.30, Belgrádból 14.52, Bucarestből 20.25-kor 19.25 helyett, Craiováról 2.38-kor, Temesvárról 11 óra 28 perckor, Zombolyáról 11.25, Vincovicéből 18.49, Zágrábból 0.28-kor, Triestből 8 óra 5 perckor, Velencéből 11.30, Milánóból 16.30, Lausanne-ból 23.35, Párisból 8.40 s 10.22-kor érkeznek az utasok Londonba. A Bucarest—Páris közötti utazást idő odamenet 55, visszatérésnél pedig 90 perccel rövidült meg.

— „Tornász-bál” december 12-én az aradi Központi szálló nagytermében. A taxok felkéretnek, hogy a meghívandók címeit Bauer Gyula, Mánya Demeter és Reismann Pál (Orient divatüzlet) urak üzletében leadni szíveskedjenek.

— Valódi angol és német gramofonok, modern tánc- és művészlemez nagy választékban Hegedüs cégnél Aradon.

— AAC. télitorna tanfolyamon részt venni szándékozók sürgősen jelentkezzenek Groszmuk alelnöknél. Telefon 4—63.

Luciano Albertini

legújabb filmje

Sámson a vaskezü

Vasárnaptól az aradi Urániában.

Női felöltők

legjobban és legolcsóbban

PLESZ

női divatáruházban kaphatók. Arad, a színház hátsó bejáratával szemben. Versenyképességemről győződjön meg a névelőközlészettség nélkül. 8023

— Főlemelték a magyar képviselők fizetését. Budapestről jelentik: A magyar nemzetgyűlés a gazdasági bizottság javaslatára egyhangulag kimondotta, hogy a nemzetgyűlési képviselők fizetését havi nyolc millió koronára főlemeli.

— Az „Ochrana nagyanyját” törvényték elé állította a szovjet. Moszkvától jelentik: Nagy politikai pör folyik most a moszkvai kormányzó-sági törvényték előtt. A vádlott az agy Serebrjakova asszony, akit általában az Ochrana nagyanyjának hívnak. A múlt század kilencvenes éveiben lépett az Ochrana, az orosz politikai rendőrség szolgálatába és híres volt nyílt szalonja, melyben a politikai és irodalmi élet legkiválóbb képviselői fordultak meg nála. A forradalmak idején kelepcébe tudta csalni a cári uralom levereszedelmesebb ellenségeit, mert titokban magához csalogatta azokat, akiknek lába alatt tüzes volt a talaj és külföldi utlevélre szorultak. Az ő segítségével fedezték föl a forradalmi szervezeteket és fogták össze a forradalom előkészítőit. Az ő segítségével esett fogságba 25 évvel ezelőtt Lunacsarszkv is. Serebrjakova asszony egyike volt annak a nyolc politikai ügynöknek, akiket II. Sándor cár avval tüntetett ki, hogy évente tizenkétezer rubel járadékot húztak a cári kincstárból. Mikor aztán a forradalom kitört, Serebrjakova asszony

— **Meghalt Zita exkirályné utolsó főudvarmesternője.** Budapestről táviratozzók: Herceg Esterházy Antal Miklósné született Andrássy Irma grófnő, Zita exkirályné utolsó főudvarmesternője a vasmegegyei gróf Nádasdy-kastélyban ma 68 éves korában elhunyt. Esterházy hercegnő intím, benső barátságban volt néhai Erzsébet királynéval és a legkiválóbb urlovasnők közé tartozott. A parforcevadászatokon mindig az exkirályné oldalán lovagolt. Ugratni még az urlovasok közül is kevesen tudtak olyan jól, mint ő és vakmerőségét Jókai Mór egyik regényében is megörökítette. Az elhunyt hercegnő gróf Andrássy Manó volt zemlémi főispánnak és nejeinek, Páffy Gabriella grófnőnek a felesége volt és rokonságban állt a Lichtenstein János herceggel is. Holttestét Vasvárra szállították, ahol az Esterházyak családi sírboltjában helyezték örök nyugalomra.

— **A katonai szolgálati idő és az új választójog.** Bucurestiből jelentik: Brătianu Ionel elnöke alatt ma minisztertanács volt, amelyen elsősorban Mărdărescu hadügyminiszter által felolvasott tüzérségi törvényjavaslatot tárgyaltak végig. E javaslatot a trónörökös elnöke alatt működő legfelsőbb honvédelmi tanács készítette és bír szerint a katonai szolgálati időt 19 hónapra szálították le. Meghallgatták Brătianu Vintila költségvetési beszédét, amely után a tanácskozás egyetlen tárgya az új választójogi törvényjavaslat volt. Elhatározták, hogy a javaslaton csak lényegtelen módosításokat tesznek, azokon a helyeken, ahol egy lista sem éri el az abszolút többséget a legtöbb szavazatot kapott lista kapja a szavazatok többségét. A minisztertanács üléséről nemcsak ki semmiféle jelentést, de kiszivárgott hírek szerint a kamara elé csak február végén kerül az új választójogi törvényjavaslat, míg a szenátusban még karácsony előtt keresztül viszik.

— **Magyar anyák tiltakozása.** Bucurestiből jelentik: Sándor József magyarpárti kamarai képviselő a kamara mai ülése alatt hosszabbban tárgyalt Ducával és átnyújtotta neki azt a memorandumot, amelyet a magyarpárt iskolai szakosztálya készített, valamint azt a tiltakozó memorandumot, amelyet a magyar szülők gyűlésén készítettek és elfogadtak. Sándor József igyekezett Ducát meggyőzni arról, hogy a memorandumban foglaltak jogos és igazságos követeléseket tartalmaznak. Duca kijelentette, hogy átnyújtja a memorandumot a hármaskör iskolai bizottságnak, melyben rajta kívül Anghulescu és Lepadatu foglalnak helyet.

— **Meghalt a park öngyilkosa.** Mesitük, hogy az Eminescu-parkban tegnap egy fiatalembert találtak, aki öngyilkossági szándékból mérget ivott. Eszméletlen állapotban szállították az aradi közórházba, ahol ma meghalt. Az öngyilkosról csupán azt tudták megállapítani — azt sem biztosan — hogy Szabó Ervinnek hívják és hogy 32 éves.

Egy évi fogházra ítéltek a tolvaj grófnőt.

Berlinből táviratozzák: Egy heti tárgyalás után óriási érdeklődés közepette hirdette ki ma a bíróság ítéletét Bothmer grófnő büntügyében. Mint ismeretes a különben vagyonos grófi család egyik tagját Bothmer Klára grófnőt, akinek férje és felnőtt gyermekei vannak, többrendbeli kisebb-nagyobb lopásokkal vádolták meg. A vádak a család egyik hölgyismerőse emelte a grófnő ellen, aki felháborodottan tiltakozott miattuk. A bíróság azonban bizonyítottának vette, hogy a grófnő négy rendbeli lopást követett el és ezért ma kihirdetett ítéletében a grófnőt egy évi fogházra ítélte.

Mezőhegyesen vadásztak Horthy kormányzó és a magyar miniszterek.

Horthy és Bethlen Kunágótán meglátogatták Urbán Péter bárót.

(Saját tudósítónktól.) Előkelő vendégei voltak tegnap Kunágótán Urbán Péter bárónak. Horthy Miklós magyar kormányzó és Bethlen István gróf miniszterelnök látogatták meg a bárót kunágótai kastélyában abból az alkalomból, hogy Mezőhegyesen nagy vadászat volt. A mezőhegyesi vadászatot a kormányzó és a miniszterelnökön kívül a magyar kormány több tagja is résztvevett. Így ott volt Pesthy Pál igazságügyminiszter, Csáky Károly gróf honvédelmi miniszter, Mayer János földművelésügyi miniszter, tovább-

bá Bánffy Miklós gróf volt Külügyminiszter, valamint néhány képviselő. A mezőhegyesi vadászatok három napig tartottak és összesen 1600 vadat ejtett a magas társaság. A legnagyobb vadászzerencséje Bethlen István gróf magyar miniszterelnöknek volt, aki száz fácánkakat, ötvennégy nyulat, négy erdei szalonkát és két rókat lőtt. A vadásztársaság tegnap hagyta el Mezőhegyest, a honnan a kormányzó és a miniszterelnök Kunágótára mentek, míg a vadásztársaság többi tagjai Budapestre utaztak.

— **A lipcsei zsinagógát föl akarták robbantani a német fajvédők.** Lipcse-ből jelentik: A rendőrség összeesküvést fedezett föl, amelynek az volt a célja, hogy levegőbe röptessék a lipcsei zsidó templomot. Eddig két embert letartóztattak. Az elfogottak a német nemzeti fajvédők terroristái közül valók.

— **Megölte a leomló föld.** Hatálos szerencsétlenség történt Aradon a Vörös ökor vendéglő közelében. A zágráb vezetősege a vezetékeket javíttatja és a vendéglő előtt is felásták a munkások a földet, hogy megvizsgálják a csöveket. Munkaközben a föld beomlott és a mélységben dolgozó Bertha István husz éves munkást maga alá temette. A balesetet a többi munkás azonnal észrevette és a szorongatott ember segítségére sietett. Azonban tíz perc telt el, míg a fiatalembert kihozták a föld alól. A szerencsétlen munkást eszméletlenül szállították az aradi közórházba, ahol nemsokára meghalt. Halálát fulladás és belső sérülés okozta. A rendőrség megindította a vizsgálatot annak kiderítésére, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

— **Engel Mór szabadlábára helyezték.** Az aradi törvényszék büntető tanácsa ma Engel Mór csalással vádolt aradi fakereskedő ügyében tüzte ki a tárgyalást. Engel Mór immáron több mint egy éve van vizsgálati fogságban, mert a fő tárgyalást több ízben el kellett halasztani. Ma újra tárgyalásra tüzték ki ügyét, azonban a tanak nagy része megint nem jelent meg. Így a fő tárgyalást újra el kellett halasztani. Ma azonban dr. Bauer Félix és Pauerst Miklós védők kérték a szabadlábahelyezést, arra hivatkozva, hogy Engel már több mint egy esztendeje ül vizsgálati fogságban s így az esetleges büntetés nagyrészt már ki is töltötte. A bíróság helyt adott a kérelemnek és elrendelte a fakereskedő szabadlábahelyezését.

— **Jelentkezési felhívás.** Az aradi állambiztonsági hivatal felhívja az alábbi idegen állampolgárokat, hogy haladéktalanul jelentkezzenek az idegeneket ellenőrző hivatalnál: Tóth István, Barth Károly, özv. Kiss Józsefné, Ravasz József, Vuk János, Berg Mihály, Szóke Pál, Koricsonei Sándor, Sós Jenő, Hajdu Zsuzsa, Kirschner István, Dávid Mihály, Prinez Béla, Krausz Ferenc, Guntersdorf Berta és Gásoár, Halász Ilona, Csillag István, Rözler Ferenc, Grósz Ferenc, Gyapjas Lajos, Schauer-Forreiter János, Gercz Mihály, Sajó Béla és neje magyar állampolgárok, Pollák Janka csehslóvak és Himnelfarb György s neje ukrainai állampolgárok.

— **Kilencez belefutnak a Száva.** Zágrábból jelentik: Zágráb környékén hatalmas áradások pusztítanak. A Száva kiáradt és óriási területeket öntött el, hajléktalanná téve a falusi lakosság ezreit. Zágráb és Susák között, ahol a Száva emelkedése csaknem egy méternyit, az ár elszakította a gátat és elöntötte Rukvice falu egész vidékét. A lakosság a közeli dombokra menekült, de kilenc ember, akik közvetlenül a folyó mellett laktak belefutott a rohanó árba.

— **Petőró hárt Petala tábornoknál.** Bucurestiből jelentik: Petala tábornok, hadosztályparancsnok ma jelentést tett a rendőrségnek, hogy távollétében ismeretlen tettesek behatoltak a lakásába, ahonnan különböző értékű tárgyakat, mintegy 30.000 lej értékben elloptak. A megjelent rendőri nyomozás alapján a gyanu szolgálatára Dora Mihályra hárult, akit a rendőrség tagadása ellenére letartóztattott.

— **Agyonverte a hugát.** Turnu-Severinből jelentik: Gruiu Sándor turnu-severini diák késői hazatéréskor összeszóvalkozott Alexandru nevű hugával, aki kicsapongásai miatt megfertőzte testvérét. A részeg diák botot emelt hugára, akit többször fejbeütött. Az ütések következtében a szerencsétlen társát megölték.

— **Sikkasztó ügynök.** Szabados Árpád aradi vendéglős a mai napon feljelentést tett az aradi rendőrségnek Friedmann I. aradi hirdetői ügynök ellen, aki tőle 2062 lejt elcsikkasztott. Friedmann az összeget még a múlt hónapban azzal vette át, hogy a Szabados által feladott bizonyos hirdetések kiegyenlítésére fordítja, azonban azt saját céljaira használta föl. A sikkasztó ügynök ellen eljárást indítottak.

— **Dr. Winnand-féle hársfanyélcukor a legbiztosabb szer köhögés és rekedtség ellen.** Készíti Rozsnyay-laboratorium, Arad.

— **Az esti tanfolyam megkezdése.** E hét folyamán meg előadnak jelentkezőket a „Josif Vulcan” esti tanfolyamra, amelynek tanfolyamai a következő időrendben tartatnak meg: román (kezdő) tanfolyam hétfő és csütörtökön 7—8-ig, román nyelv haladók számára kedd és pénteken este 7—8-ig, a francia (kezdők) tanfolyam szerdán és szombaton este 7—8-ig, a francia haladók csütörtök este 7—8-ig, az olasz nyelv tanfolyam szombaton este 6—7-ig, a fizikai előadóteremben f. em., az angol tanfolyam (kezdők) szerdán és szombaton, a haladóké pedig kedden és pénteken 8—9-ig. Az eszperanto nyelv órái kedd és csütörtökön 8—9-ig lesznek; a kereskedelmi gyakorlat pedig szombaton este 8—9-ig.

— **A Serail-krém a hölgyek legbiztosabb arcpótlószereje.** Készíti Rozsnyay-gyógytár, Arad.

SENZACIÓS MEGLÉPETÉS

— **Lesz az „Aradi Közlöny” karácsonykor megjelenő jubileumi száma.**

Gyilkos rendőr.

Agyonlőtte áldott állapotban lévő feleségét.

(Ordean-Mare—Nagyváradi. no. 18.) Ma éjjel Gheorghe Vasile rendőr, Teleky-uca 9. szám alatti lakásán agyonlőtte áldott állapotban lévő feleségét. A rendőr öt évvel ezelőtt költözött Carai-Mareből Oradea-Marera, ahol házimesteri állást is vállalt. Tegnap délután alaposan bebörtönözve érkezett haza. Emiatt szóváltásban keveredett feleségével, akire szolgálati fegyveréből több lövést adott. Az asszonyt azonnal kórházba szállították, ahol ma reggelre, anélkül, hogy eszméjét visszanyerte volna, elhunyt. A gyilkos rendőrt az ügyészség letartóztatta.

Ház angyala

Köszerepben: BABY PEGGY
a legkisebb mozisztárszó.

Bemutatója ma az aradi Uránlában

KÖZGAZDASÁG.

Nagy ellanyhulás a termény- és gyümölcs piacon.

(Saját tudósítónktól.) A legutóbbi napokban erősen ellanyhult az érdeklődés úgy a gyümölcs, mint általában a termények iránt, holott a termény-exportnak most volna a legnagyobb szezonja. A szezon dacára egyáltalában nem mutatkozik kereslet a termények iránt. Buzában ugyan még van valamelyes kereslet, de a magas vám miatt nem konveniens a román buza a külföldnek az argentinai buza kedvezőbb ára miatt. Tengeri és zab is bőven van Erdélyben és a Bánságban, de a magas árak miatt nem kap piacot külföldön.

A gyümölcspiacon a minimális kereslet dacára erősen tartottak az árak, holott a gyümölcsben sincs fizet. Az almára ugyan nem vetettek túlnagy vámat és valamelyes érdeklődés a külföldön volna is az alma iránt, de a termelők annyira tartanak a magas árak mellett, hogy inkább

romlani engedik almájukat, sem hogy leszállítsák az árakat. Ezen a vidéken sok ezer vagon alma vár kivitelre, de eddig az e tekintetben legtöbbet forgalmazó curtiói határalkomán nem ment ki száz kocsi alma sem. Szakértők szerint mindenképpen indokolatlan, hogy a termelők ma, amikor a kereslet teljesen ellanyhult, emyire tartják az árakat. Ezt a szilárdságot az áraknál avval magyarázzák, hogy ma a termelőknek más terményekből van pénze, most — tél idején — szükséglete sem nagy pénzben és így könnyen vár abban a reményben, hogy tavaszra emelkedni fognak az árak. A termény- és a gyümölcs-piac lanyhaságának nálunk igen élesen érezhető következménye, hogy a kereskedelemben is nagy a pangás, mert a termelők ma erősen tartózkodnak a vásárlástól.

Zürichben 2.40, Párisban
11.55 a lej.

NYELVI VÁLTOZÁSOK

(November 18.) Árny Dollár 216, angol font 1040, cseh korona 6.35, francia frank 8.90, líra 8.50, dinár 3.76, schilling 30.50, márká 51, magyar korona 332, svájci frank 41. Pénz: Dollár 215, angol font 1035, cseh korona 6.25, francia frank 8.50, líra 8.30, dinár 3.65, schilling 30, márká 50, magyar korona 338, svájci frank 40. Kifizetések: Newyork 216.75, London 1054, Prága 6.46, Páris 8.76, Milánó 8.76, Zágráb 3.86, Bécs 30.62.50, Amsterdami 87.60, Berlin 51.85, Budapest 326, Zürich 41.90.

ZÜRICH TŐZSDENYELV.
(November 18.) Berlin 123.45, Amsterdami 208.80, Newyork 518.62.50, London 2514, Páris 20.78.50, Milánó 20.75, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.40, Varsó 0.0077.50, Bécs 0.0073.25.

ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT
(November 18.) Berlin 123.50, Amsterdami 208.80, Newyork 518.62.50, Páris 20.82.50, Milánó 20.70, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.40, Bécs 0.0073.25.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT.
(November 18.) Kifizetések: Páris 8.68, Berlin 51.50, London 1050, Newyorki 215.50, Milánó

8.50, Zürich 41.55, Bécs 30.55, Prága 6.40. Valuták: Napoleon 795, aranyárnyka 51, leva 1.55, török líra 1.24, angol font 1045, francia frank 9.10, svájci frank 41, líra 8.80, drachma 2.90, dinár 3.80, dollár 215.50, lengyel márká 33, schilling 31, magyar korona 30, cseh korona 6.30.

= Az angol adósságok rendezése. Londonból táviratozzák: Churchill kincstári kancellár az alsóház mai ülésén kijelentette, hogy Olaszországot meghívták az olasz hadiadósságok rendezésének megvitatására és kérték, hogy küldje el megbízottját mielőbb Londonba. Romániával már meg egyezésre jutottak ugyanolyan alapon, mint amilyen alapon nyugszik a Franciaországnak ez irányban tett javaslat. Remélhető, hogy a legközelebbi hónapokban a portugál, a szerb és a görög adósságokra vonatkozóan is megállapodás jön létre.

= A „Helvetia“ Biztosító Részvénytársaság november 12-én tartotta mez rendkívüli közgyűlését, a részvényesek nagyfokú érdeklődése mellett. A közgyűlés tudomásul vette, hogy a régebben elhatározott alapítókezelési tranzakció teljes sikerrel befejezést nyert, minek eredményeképpen a társaság alaptőkéje most 10.000.000 lej lesz ki. Elhatározta a közgyűlés a társaság cézánek „Minerva“ Biztosító Részvénytársaságra való megváltoztatását és a társaság vezetőségének kiegészi-

tését. A társaság igazgatósági tagjaiul Balázs András dr. prelátus-kanonok, a róm. kath. státus előadója, Felecan Octavian dr. földbirtokos, ny. prefektus, Inczédi-Joksmann Ödön dr., a róm. kath. státus th. előadója, társasági ügyvezető-igazgató, id. Jósika Gábor br., a róm. kath. státus és az EGE elnöke, Vadár János dr. bankigazgató, Kállay Béla vezérigazgató, Kispál László földbirtokos, egyházmegyei főgondnok, Kovács Kálmán unit. püspöki titkár, Maklai Sándor dr. ev. ref. püspökhelyettes, Matskassy Pál, a róm. kath. státus elnöke, Mester Mihály ref. egyh. ker. főszámvívó, dr. Millea Aurél ügyvéd, volt országgyűlési képviselő, dr. Nagy László róm. kath. státusi jogtanácsos, dr. br. Rudnyánszky Gyula a társaság vezérigazgatója, dr. Vékás Lajos, a „Minerva“-nyomdával vezérigazgatója, felügyelő-bizottsági tagjaiul Chiffa Sándor miniszteri tanácsos, dr. Dan Parten ügyvéd, dr. Illés Gyula ref. egyh. tanügyi előadója, dr. Jánossy Béla státusi titkár, Klein Jenő bankigazgató, dr. Mikó Lőrincz unit. egyh. titkár, Tordai József igazgató urak választottak meg. Ezen biztosító-társaság, mely alig néhány év alatt meglehetősen nagy közönséget hozott meg mezzének, legújabb tranzakciója által tetemesen megerősödve, a legnagyobb svájci és angol viszontbiztosítóktól kapott viszontbiztosítási szerződéseivel abban a helyzetben van, hogy bármely nagy kockázatot elvállalhat versenyképes díjakkal, előnyös feltételekkel. A társaság vezetőinek neve és személye pedig a legnagyobb garancia arra nézve, hogy biztosító felelőseik vagyona és anyagi érdekei a leghatékosabb védelem alá vannak helyezve.

MOZI.

xx „Moulin Rouge szelleme“ fantasztikus film az aradi Apollóban. A nagyszerű filmben izgalmasan szép szerelmi történet bonyolódik le. A film főszereplője Sandra Milov. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Baby Peggy - filmbemutató az aradi Urániában. Ma, csütörtökön a „Ház anyaka“ című életképet mutatja be az Uránia mozgószínház. A bájos meséjű filmnek szenzációja, hogy a világ leközelebb híres mozi-színésznője, Baby Peggy játsza benne a főszerepet. A gyönyörű film szombatig marad műsoron. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Luciano Albertini legújabb filmje: „Samson, a vaskezu“ nagy kalandor-regény vasárnapról az aradi Urániában.

**Fajvédő támadás
a magyar szocialisták ellen.**
Lendvai-Lehner István vörös-terror-tól félti Magyarországot.

Budapestről táviratozzák. A magyar nemzetgyűlés mai ülésén Lendvai István a költségvetés vitájának során újból szóváltette, hogy a nemzetgyűlés elnöke a parlament épületében elhelyezett Tisza-Návay emléktábláról a „rémuralom“ szót törölte és a szocialisták mégsem vettek részt a teleplezés ünnepségén. Nem nevezhető másnak, mint rémuralomnak az a korszak, amikor nyomdákát romboltak és a nép nevében kiszolgáltatták az országot ellenségeinek. Figyelemzeti a nemzetgyűlést, hogy ismét jelentkezik a forradalmi szellem. A szociáldemokraták folytonos közbeszólásai között mutatott rá a szocialisták nemzetközi pacifista és antimilitarista felfogására, amelyet rögtön a legerősebb vörös militarizmus vált fel, ha hatalomra jutnak. A szervezett munkásság már torkig van a szocialista urallommal és valóságos szabadságharcot vív ellene. Sürgeti a kormányt, hogy mielőbb nyújtsa be a munka védelméről szóló törvényjavaslatát és ezzel is segítsen a szakszervezeti terror ellen küzdő magyar munkásságnak. A mai numerus clausus-nak nem híve, mert nem gondoskodik arról, hogy a külföldön végzett egyetemi hallgatók ne foglalhassák el a keresztény magyar ifjúság számára fenntartott pozíciókat. A költségvetést elfogadja. Eöri Szabó Dezső azt fejezte, hogy egy pártnak sem szabadna védelmébe venni Károlyit, aki forradalmával az ország feldarabolását segítette elő.

AZ ERDÉLYI UJSÁGIRÁS
szenzációja lesz az „Aradi Közlöny“ karácsonykor megjelenő pompás jubiláris száma.

Bánki Vilma

játsza a
Világcsaló
e. film főszerepét

Felelős szerkesztő:
PETHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judefului.

Cárnó - Cárnó

MOULIN ROUGE SZELLEME

fantasztikus történet.

Sandra Milovanoff
a főszerepben. — Szombatig
az aradi Apollóban

Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 9 órakor kezdődnek.

„Wimpassing“
sár- és hócipők
a legjobbak
csillagalaku piros védjeggyel!

6690

Lloyd-Express.

I. NAGY szücs Arad, Strada Alexandri 5. Szőrmeárak raktára. Megrendelések irányosan és pontosan eszközöltetnek.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett jó szám temetésén résztvettek, részvétők kifejezésével mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Erdélyi Gyula

6971 és a gyászoló család.

Ha cipőt

olcsón akar venni,

keresse fel Arad legelőkelőbb közönségének bővítésére szolgáló forrását:

Meiszel József

Arad, Strada Braşlanu (Wolfer J.-ucca).

Legszebb karácsonyi ajándék

egy életnagyságnú fényképnagyítás 150.- lejt. választék tájképekben keret. 100.- lejtől feljebb. Allandó kiállítás. Megtekintés díjtalanul B. BRAUN Arad, Calea Barăntului 3. (Asztalos S.-ucca)

Mindenféle arisztokratikus szőcsik az

Ipolya Borot-Crém

használatával. — Boszerezható Rányi Gyógyszertárban (volt Hódmezővásárhelyi Arad, a vármegyeháza) számban. 5571

PERFECT magyar-német levelező (nő)

gyors és gépiró, ki a köztudott könyvelésben is jártas, helyből ipari r.-t.hoz mielőbbi kelésre kerestetik. Ajánlatokat „Komoly munkamű” jellegre Rudolf Mosse hirdetőbő Arad, kérünk. 10298

Piactérhez közel

az volt Kulich Lajos-uccában kétlakos sarokház, átvethető 3 szoba, elő, fürdőszobás lakással alkalmi áron 650.000 leiert eladó. Kizárólagos megbízott

„Úranut”-iroda Arad, főpostával szemben
Maculatura papir 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.

Căile Ferate Unite Arad și Cenad Societate Anonimă Arad. Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Részv. Társ. Arad.

Bilanțul anului 1924. évi Mérleg számla.

ACTIVA — VAGYON:

1. Construirea căilor ferate — Vasútépítés 10525700.—*) Lei. 2. Complectări și investiții de cale ferată — Vasútkiegészítés és beruházások 9844935.85*) Lei. 3. Complectări și investiții de cale ferată din fondul de rezervă — Vasútkiegészítés és beruházások a tartalékalapból 343.500.— Lei. 4. Casa — Pénztár 755.384.09 Lei. 5. Efecte — Értékpapírok 65948.— Lei. 6. Debitori — Adóssok 5,992.079.60 Lei. 7. Avera interprinderilor și uzinelor industriale — Iparvállalatok és üzemek vagyona 23,930.547.50 Lei. 8. Avera institutului de penziuni — Nyugdíjintézet vagyona 1,456.620.27 Lei. 9. Efecte de cauziuni — Biztosíték értékpapírok 215266.— Lei. **Suma: 53.180.081.31 Lei.**

PASIVA — TEHER:

1. Capital acționar — Részvénytőke: a) acții fundamentale — törzsrészvények 8,464.000.— Lei. b) acții de prioritate de 6% neamortizate — 6% elsőbbségi részvények, törlesztetlen: 5,606.700.— Lei, amortizate — törlesztett: 939.000.— Lei. c) acții de prioritate seria II. de 5% neamortizate — 5%-os II. sor elsőbbségi részvények, törlesztetlen: 2,046.000 Lei. 2. Fondul de rezervă creat pt. complectarea și investirea căilor ferate — Vasútkiegészítésre és beruházásokra alkotott tartalékalap: 397.371.74 Lei. 3. Rezerve — Tartalékok: a) fondul de rezervă al exploatarei — üzleti tartalékalap 1846.121.— Lei. b) fondul de rezervă pt. dividenda acțiunilor fundamentale — törzsrészvényosztalék tartalékalap 559.462.84 Lei. c) fondul de rezervă pt. scăderea prețurilor materialelor roante — járművek értékesítéskor tartandó tartalékalapja 1,400.000 Lei. d) rezerve separate — külön tartalékok 1,240.971.74 Lei. 4. Creditori — Hitelezők 18,395.345.19 Lei. 5. Dividende nepăluite — Kifizetetlen osztalékok 4,269.675.70 Lei. 6. Creditorii întreprinderilor și uzinelor industriale — Műszervek hitelezői 982.149.52 Lei. 7. Fondul institutului de penziuni — Nyugdíjintézet alapja 3,778.169.28 Lei. 8. Cauțiuni — Biztosítékek 215.266.— Lei. 9. Transportul profitului din 1923. — 1923. évi nyereség átnozat 50225.89 Lei. 10. Profit net din 1924. — 1924. évi tiszta nyereség 2,939.622.41 Lei. **Suma: 53,180.081.31 Lei.**

*) Valoarea facturilor 39.935.134.02 cor. in aur și 403.068.84 Lei. Până la stabilirea definitivă a valorii nominale a acțiunilor noastre suma de coroane s'a socotit provizorie in proporția de 2:1. — A számlák értéke 39.935.134.02 aranykorona és 403.068.84 Lei. Részvényeink névértékének végleges megállapításáig a korona összeg provisoriusan 2:1 arányban vétett számadásba.

Arad, la 31. Decembrie 1924. — Arad, 1924. december 31

Căile Ferate Unite Arad și Cenad Societate Anonimă Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Részv. Társ.

Comptabilitate — A könyvelésről: Martonosi mp. sk. contabil expert, — könyvszakértő.

Confronțând bilanțul prezent cu strazza și registrele l'am examinat și l'am aflat in deplină ordine. — Jelen mérlegszámát a f. é. mellékkönyvekkel összehasonlítva megvizsgáltuk és azt teljesen rendben találtuk.

Arad, la 1. Iulie 1925. — Arad, 1925. július 1
Comitetul de supraveghere al Căilor Ferate Unite Arad și Cenad. — Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Rt. felügyelő bizottsága:

Daniel Endre mp. s. k. Heinrich Sándor mp. s. k.
contabil expert — könyvszakértő. contabil expert — könyvszakértő.

Gróf Porcia Lajos mp. s. k.

TISZTELT KÖZGYŰLESI TAGOK!

Vann szerencsénk a tisztelt Közgyűlésnek tudomására hozni hogy a kereskedelmi törvény és a kereskedelmi alapszabályok értelmében társulat ügykezelését a keltől 1924. évben több ízben megvizsgáltuk úgy ennek törvény és alapszabályszöveg helyességéről, a pénzügyi évek rendbeléről, valamint a könyvvezetés pontosságáról magunknak mindannyiszor meggyőző tudomást szereztünk.

Az igazgatóság által elénk terjesztett 1924. évi mérleg számát és nyereség és veszteség számlát behatóan megvizsgáltuk és kijelentjük, hogy azok az üzleti könyvekkel és a nekünk előterjesztett kéri kimutatásokkal megegyeznek és úgy a kereskedelmi elveknek, mint a törvény követelményeinek minden tekintetben megfelelnek.

A fentebbiek alapján van szerencsénk az igazgatóságnak az 1924. évi 2939622 lei 41 bani tiszta nyereség hovatartozása tárgyában be-terjesztett indítványát a tisztelt Közgyűlésnek elfogadásra ajánlani.

Végre kérjük a tisztelt Közgyűlést, hogy az 1924. évet illetően úgy az igazgatóság, mint a tisztelt elnöki bizottság részéről a k. mentvényt megadni sziveskedjék.

Arad, 1925. július 2.

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Részv. Társ. felügyelő bizottsága:
Heinrich Sándor m. p. contabil expert. 6362
Daniel Endre m. p. Gróf P. Lajos m. p.

BOUQUET D'ORIGAN

CHI. DUPRIÉ
EAU DE COLOGNE
SAPUN
PUDRĂ
CREMĂ

6505

Elő friss hal és kaviár

érkezett 6634
Lattwak József céghez Arad.

Ha olcsó és jó minőségű

cipőt akar venni, keresse fel
Jusztia Glavin & Comp.
Széchenyi út Arad, 8830
Boly. Reg. Ferdinand (Bardó B.-) 47. sz.
Ehol csak valódi kézműves cipőket lehet vásárolni.

B E N A

beszállásra, házhoz szállítva, méter-
számban 250.— lejtől kapható. Megren-
deléseket felvevő Győrffy „Mures” Irodája
Arad, Strada Usirei (Fáras u.-a) 15207

Gyárépületek, raktárak, műhelyek, lakóházak és házmezők

5450
a Dörner-gyárban (Fabrica „Alpha”) Str. Sava Raicu (Görgy-u.) végén, olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett, eladó. Bővebbet: Victoria takarékpénztár és a helyszínen mindennap.

Folyó hó 20-án, pénteken délután 3 órakor Arad, Str. Muresului 3. sz. a. bírói árverésben eladottnak: irodai felszerölések, butorok, szőnyegek, képek, férfiruhák és fehérneműk, valamint utifelszerölések és egyéb tárgyak.

HIRDETÉSEK EREDMÉNYES LENSZ

Az itt számba vett hirdetések költségei ki-
sajátos árajáratot és díjtalan propa-
gandaerővel:

LLOYD EXPRESS

hirdetési irodától,
Cluj-Str. Memorandului 26.
Hirdetések, notások, közlemények a
világ bármely lapjában.
Eredeti tarifák szerinti.

JANKY LAJOS szőrmearuháza aradi fiókja

Arad, Str. Eminescu
(volt Dak-Basano-utca) 6. sz. alatt

MEGNYILT.

Bondkivül olcsó árak
mindenféle kész szőrmékben, bundák és szőrporkabátokban

9041

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudatdát az apró hirdetések: Az apró hirdetések díját az alábbi szerint számítjuk. — Minden sor hirdetés ára hétfőnap 3 lej — heti, vasárnap 4 lej. — Vasárnapon kívül 8 lej, hófehér 8 lej. — A vasárnapon kívül minden szavakat elválasztással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 6 óráig vezetnek fel. — Az apró hirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétfőnap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóval fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apró hirdetéseket visszavonja, amelyek tartalmában egy érdeklődést nem keltőnek, az minden esetben megváltásukra illesz helyezik. ***** Hirdetések telefon útján is tehetőek, telefon szám: 151. *****

Levelezés.

MICI 12"-nek F-től levele van az Aradi Közlöny kiadójában, kérem sürgősen átvenni. 6965

DŐSEBB uriember barátságát keresi fiatal, fess uricány. Leveletet „Szöke” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába ír. 6972

ÉRTÉKES HIRDETÉS.

FŐGÉPÉSZ, ki nagy gyakorlattal bír állást változtatna sürgyár, cukorgyár, fűrészgár, ipartelep, villanytelep, vagy malomban, helyben vagy vidékre is elmegy. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6853

ÜGYNÖKÖK jó mellettkeresetre tehetnek szert, Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6964

MAGYARUL és románul beszélő perfecti elárúsító levéltet. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6974

ANGOL és francia nő ruhavarrást jutányosan vállalok. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6976

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánlott fiatalabb juttatású nő, főzést vállalja. — Cím: Györfly „Mures” irodájában Arad, 15208

KESZRUHA varrást üzletben vállalom. Címek az Aradi Közlöny kiadójába kérek „Állandó munka” jellegre. 6980

Lakás.

RÜTOBOZOTT szoba kiadó. Arad, Str. Cosbuz (Wesselényi-utca) 26.

BELVÁROSBAN usoman, modernül festett két szobás uccal lakás, mellékkeliséggel, villanyal, vízvezetékkel, butorral esetleg butor nélkül minden elfogadható áron eladó. Beköltözhető azonnal. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6950

EGY vagy két urinő butorozott szobát fürdőszoba használatával keres, esetleg teljes ellátással. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6959

Vétel és eladás.

VEGYI ipari célokra desztillált víz állandóan nagy mennyiségben készült Földes gyógyszerár Arad. 6616

EGY finom hokedi, egy brácsa és egy cselló eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6968

KELETI ÉS HELYBEN KÉSZÍTETT PERZSA SZÖNYEGEK, szőrmekabátok, szőrmehéls férfikabátok, komplett szobaberendezések, cimabalon, antik székek és fotelok, különböző szalónok, tükrök, festmények, kézimunkák, virágállvány, alpaca evőeszközök, vitrin, vitrin tárgyak, férfi kabátok, dísztárgyak, réz-ágy, rézműködő, villanylámpák, kötött női kabát, női gummi kabát, függönyök stb. eladók. Arad, Str. Constantin 12. (Batthyány-u.) I em., jobb. 1000

ZONGORA eladás miatt sürgősen eladó. Arad, Str. Ioan Calvin 23., fűszerüzlet. 6952

ANTIK ÉS MODERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szőrmé árakat, dísztárgyakat, szőrmekabátot, fehér és rubinmirt, háztartási cikkek, stb. bizományba veszek. Arad, Str. Constantin 12. (volt Batthyány-utca), I em., jobb. 1000

RÉVAI LEXIKON műveltség könyvtára. Azon a sors kaparád a műveltség könyvtárában Arad, Buly. Regele Ferdinand 21. szám. 1114

ZONGORA sürgősen eladó 28.000 leiert, özv. Braunné, Arad, Str. Pompiliu 24. (Kasza-u.) 6952

LEGSZEBB csipkék és betét, sveicel kirazések érkeztek Hoffmann Sándor Arad. Kérem kirakataimat megtekinteni. 6966

NAPTÁRAK nagy választékban viszontelárúsítóknak olcsón Sándor kiadóhivatalában Arad. 1012

Házhelyek: jutányos áron a Str. Fabrica No. 21, 29. szám alatt. Továbbá ugyanott 1000 □ dísztelek gyártásmunka megfelelő épületekkel eladó nagy birtok.

Bővebbet: Kalász János birtokosban, Arad, Pista Avram Iancu No. 3.

225 kat. holdas uribirtok

Aradmegyében, állomás közelében, amelyből 130 hold jól művelhető SZANTÓ, 73 hold 40—50 éves búkk, tölgy, cser ERDŐ, 14 hold RÉT és 8 hold BELSŐSÉG, 6 szobás, fürdőszobás URILAKKAL, vízvezetékkel, magtárral, csemplakásokkal, 80 jöszágra istállóval és egyéb melléképületekkel, holdanként 12.500 leiert, eladó. — Kizárólagos megbízott: 15207

GYÖRFFY „MURES” irodája Arad, Strada Unirel (Fáblán Gábor-utca.)

FOTOGRAFÁL ÖN?

Szerezze be akkor fényképezési szükségleteit „HUBERTUS-NAL BUCURESTIBEN!” Ön elsőrendű árut vásárol mérsékelt árakon és ezenkívül még kilátása van rá, hogy az alatt felsorolt értékes tárgyak egyikét ingyen kapja: 5900

- arany Omega óra 15.000 L. értékben.
- luxus-Tropfen fényképező-kamara ... 20.000 L. értékben.
- Hameriess-féle vadászfegyver 12.000 L. értékben.

Részletes felvilágosítást és árjegyzéket 2 lej pertó ellenében küld:

HUBERTUS” BUCURESTI, STR. BELVEDERE 2.

Arad egyik legszebb

modern magánháza, a centrumban, elfoglalható 4 parkettás szoba cserépkályhákkal, elő, fürdőszobával, gyönyörűen parkirozóudvarral, 920.000 leiert eladó, 500.000 lei készpénzzel átvehető. Értelkezhetni: 16115

„UNUL” ingatlanforgalmi irodában Arad, főpostával szemben.

ILTS

BRISTOL

SZALLODA BUDAPEST.

Kitűnő konyha. Művészkelt árak. Kávéház.

Előregi Duna-étterem és polgári étterem

Donaper ... den ... konyha ...

TARSAT keresek 200—300 ezer lei tökével, egy nagyobb erdélyi városban fűszer-, csemege-üzletre, mely üzlet 25 éve fennáll, csupán üzletnagyonbítás végett. Pénz biztosítva, biztos megjelölés. Cím az Aradi Közlöny kiadójában, 6961

Ingalton.

ARAD, Calca Raduel (Radnai-ut) 54. sz. ház olcsón eladó. 6970

Szőnyegek

ebédők és uriszobák (szalónok) részére, futószőnyegek, szalón-takarók, függönyök, butor szövetek, ág-asztal-garnitúrák, matrac gradli

LISSEM

női contactió áruházában Arad, P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 2.



Lapunkban egy hirdetés is közzététel.

Három nap alatt

eltűnnek szepők, májfel-tök, hórtakák, arc- és kéz-vörösség a 6978

MADELAINE creme

használat a által. ◀▶ Készíti: Dr. FÖLDES és HEHS, HEHS VILMOS Arad, Str. Brancovici Lázár V-utca.

Kérje Ön mindenürrt a hírneves angol

HORNIMAN

teát. Vezérképviselőt és lerakat: Otto & Alfréd Herzog Akt. Ges. Bukarest, Pasagiu Comodia 2. 6728

PENZT SPÓROL, ha

ruhaszükségletét most szerzi be:

- Bőr kabát eddig L. 5500 most L. 4600
- Szőrmés bekecs eddig L. 4800 most L. 3850
- Téli felöltő eddig L. 3500 most L. 2300
- Téli férfi öltöny eddig L. 2500 most L. 1950
- Gummi kabát eddig L. 960 most L. 880
- Gyermek gummi kabát eddig L. 760 most L. 600

MUZSAY-nál

ARADON, a színházzal szemben.

42—60—90 százalékos prima ivitelű G és 12 szemő-Hartmann Kálmán

lyes alpaka-azüst vörközletek nagy választéka ékszerésznél Arad, Minorita-palota.

Nyomtatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatal: Aradi nyomdával.